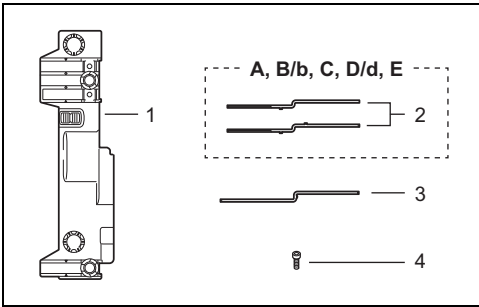
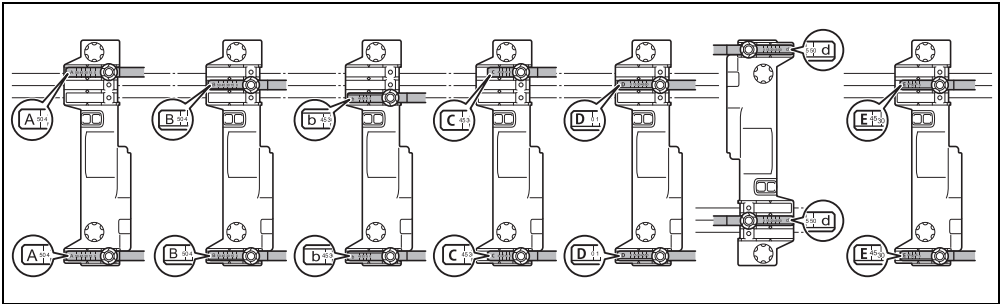




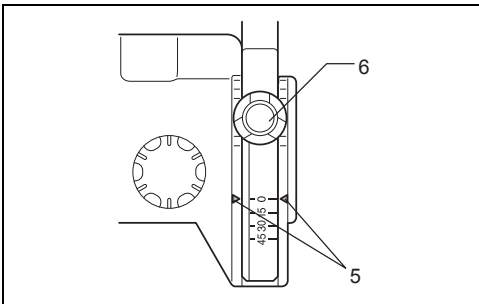
GB	Guide Rail Adaptor	Instruction manual
F	Adaptateur pour rail de guidage	Manuel d'instructions
D	Führungsschienenadapter	Betriebsanleitung
I	Adattatore per binario guida	Istruzioni per l'uso
NL	Geleiderailadapter	Gebruiksaanwijzing
E	Adaptador para carril de guía	Manual de instrucciones
P	Adaptador para Trilho Guia	Manual de instruções
DK	Støtteskinneadapter	Brugsanvisning
GR	Προσαρμογέας οδηγητικής ράγας	Οδηγίες χρήσης
TR	Kılavuz Ray Adaptörü	Kullanım kılavuzu
UA	Адаптер напрямної рейки	Інструкція з експлуатації
PL	Adapter prowadnicy	Instrukcja obsługi
RO	Adaptor pentru șina de ghidare	Manual de instrucțiuni
HU	Vezetősín-adapter	Használati utasítás
SK	Adaptér vodiacej lišty	Návod na obsluhu
CZ	Adaptér vodící lišty	Návod k obsluze
S	Adapter för styrskena	Bruksanvisning
N	Føringsskinneadapter	Bruksanvisning
FIN	Ohjauksiskon sovitin	Käyttöohje
LV	Virzošās sliedes adapters	Instrukciju rokasgrāmata
LT	Kreipiamojo skersinio adapteris	Naudojimo instrukcija
EE	Juhtpiirde adapter	Kasutusjuhend
RUS	Адаптер для шины цепной пилы	Инструкция по эксплуатации
ID	Adaptor rel pemandu	Petunjuk penggunaan
VI	Bộ Phụ Kiện Thanh Dẫn	Tài liệu hướng dẫn
TH	ตัวปรับรางนำ	คู่มือการใช้งาน
KR	가이드 레일아답터	사용 설명서
CS	导轨适配器	使用说明书
CT	導軌轉接器	使用說明書



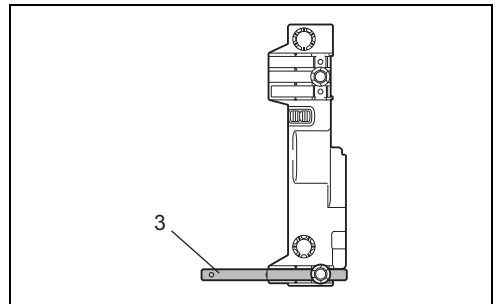
1



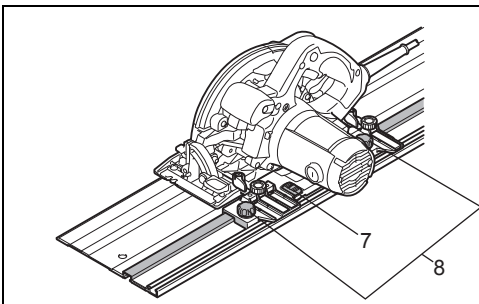
2



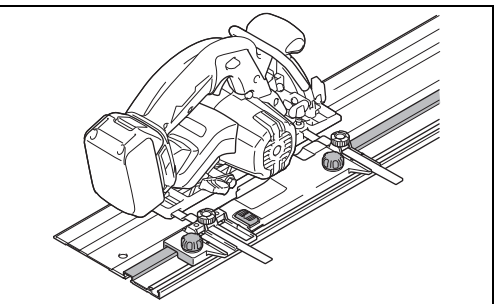
3

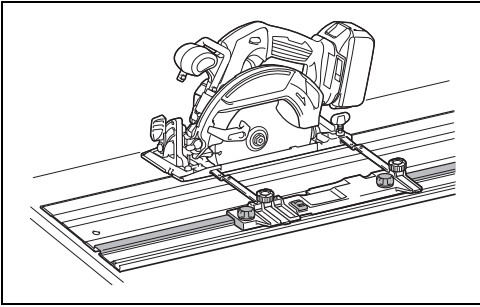


4

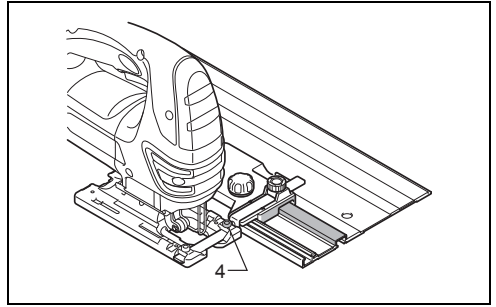


5





6



7

ENGLISH (Original instructions)

Intended use

This guide rail adaptor is intended for use of various Makita electric saws in conjunction with Makita or Festool guide rail.

Contents (Fig. 1)

Type of guide rail adaptor set	Contents	
Standard set	[1] Guide rail adaptor	1 pc.
	[2] Rule bar A	2 pcs.
	Rule bar B/b	2 pcs.
	[3] Rule bar (for jig saw)	1 pc.
A set	[4] Hex socket bolt	1 pc.
	[1] Guide rail adaptor	1 pc.
B set	[2] Rule bar A	2 pcs.
	[1] Guide rail adaptor	1 pc.
C set	[2] Rule bar B/b	2 pcs.
	[1] Guide rail adaptor	1 pc.
D set	[2] Rule bar C	2 pcs.
	[1] Guide rail adaptor	1 pc.
E set	[2] Rule bar D/d	2 pcs.
	[1] Guide rail adaptor	1 pc.
	[2] Rule bar E	2 pcs.

Applicable models

Rule bar Type	Model
A	HS7100, HS7101, DHS710
B	HS6100, HS6101
b	DHS630
C	HS7601, HS7610, HS7611
D	DHS680, XSH03 (for cutting away right side)
d	DHS680, XSH03 (for cutting away left side)
E	HS6600, HS6601

Note: Brand new models may not be listed.

⚠ CAUTION: Before installing, removing or adjusting the guide rail adaptor, always switch off the tool and unplug or remove the battery cartridge.

Installation (for circular saws)

- Select the suitable rule bars for your tool. Insert the rule bars into the guide rail adaptor. **(Fig. 2)**
- Set the pointer **[5]** to the graduation corresponding to your desired bevel angle on the each rule bar and tighten the clamp screws **[6]** securely. **(Fig. 3)**

Note:

- The cutting line shifts depending on the bevel angle. Therefore, the distance between the guide rail and the saw blade needs to be adjusted with the gauge on the rule bars.
 - The guide rails are equipped with a splinter guard. It needs to be cut to size before the first use.
- (For rule bar A, B/b, C, d, or E) Insert the rule bars all the way into the base of the circular saw from the motor

housing side and secure them.

(For rule bar D) Insert the rule bars all the way into the base of the circular saw from the blade side and secure them.

Installation (for jig saws)

- Insert the rule bar (for jig saw) all the way into the guide rail adaptor and tighten the clamp screw securely. **(Fig. 4)**
- Insert the rule bar all the way into the base of the jig saw from the left side and secure it.

Operation

⚠ CAUTION: The end face of guide rail must be on the workpiece. If it protrudes from workpiece, the lower guard does not retract when starting.

- If using a circular saw, align the edge of the guide rail with the cutting line on the workpiece.
- Place the tool on the guide rail so that the groove in the guide rail adaptor fits onto the protrusion of the guide rail. **(Fig. 5, 6, 7)**
- When bevel cutting with a circular saw, slide the lever **[7]**. **(Fig. 5)** It makes the foot engage the undercut groove in the guide rail to prevent the circular saw from falling down.
- Turn the clearance adjusting screws **[8]** so that the tool slides smoothly on the guide rail. **(Fig. 5, 6)**
- Now you can start cutting.

FRANÇAIS (Instructions d'origine)

Utilisation conforme aux prescriptions

Cet adaptateur pour rail de guidage est conçu pour permettre l'utilisation de différentes scies électriques Makita en association avec un rail de guidage Makita ou Festool.

Contenu (Fig. 1)

Type de kit d'adaptateur pour rail de guidage	Sommaire	
Kit standard	[1] Adaptateur pour rail de guidage	1 pièce
	[2] Barre graduée A	2 pièces
	Barre graduée B/b	2 pièces
	[3] Barre graduée (pour scie sauteuse)	1 pièce
Kit A	[4] Boulon à six pans creux	1 pièce
	[1] Adaptateur pour rail de guidage	1 pièce
Kit B	[2] Barre graduée A	2 pièces
	[1] Adaptateur pour rail de guidage	1 pièce
Kit C	[2] Barre graduée B/b	2 pièces
	[1] Adaptateur pour rail de guidage	1 pièce
Kit D	[2] Barre graduée C	2 pièces
	[1] Adaptateur pour rail de guidage	1 pièce
Kit E	[2] Barre graduée D/d	2 pièces
	[1] Adaptateur pour rail de guidage	1 pièce
	[2] Barre graduée E	2 pièces

Modèles compatibles

Type de barre graduée	Modèle
A	HS7100, HS7101, DHS710
B	HS6100, HS6101
b	DHS630
C	HS7601, HS7610, HS7611
D	DHS680, XSH03 (pour les découpes côté droit)
d	DHS680, XSH03 (pour les découpes côté gauche)
E	HS6600, HS6601

Remarque : Les modèles les plus récents peuvent ne pas être répertoriés.

⚠ ATTENTION : Avant d'installer, de retirer ou de régler l'adaptateur pour rail de guidage, arrêtez systématiquement l'outil et débranchez-le ou retirez la batterie.

Installation (pour les scies circulaires)

- Choisissez les barres graduées adaptées à votre outil. Insérez-les dans l'adaptateur pour rail de guidage. (Fig. 2)
- Réglez le pointeur [5] sur la graduation correspondant à l'angle de biseau désiré sur chaque barre graduée, puis serrez fermement les vis de serrage [6]. (Fig. 3)

Remarque :

- La ligne de coupe se décale en fonction de l'angle de biseau. Par conséquent, la distance entre le rail de guidage et la lame de la scie doit être réglée à l'aide de l'indicateur situé sur les barres graduées.
 - Les rails de guidage sont équipés d'un pare-éclats. Il doit être coupé à la bonne taille avant la première utilisation.
- (Pour barre graduée A, B/b, C, d ou E) Insérez entièrement les barres graduées dans la base de la scie circulaire, du côté du boîtier du moteur, et fixez-les.
(Pour barre graduée D) Insérez entièrement les barres graduées dans la base de la scie circulaire depuis le côté de la lame et fixez-les.

Installation (pour les scies sauteuses)

- Insérez entièrement la barre graduée (pour scie sauteuse) dans l'adaptateur pour rail de guidage et serrez fermement la vis de serrage. (Fig. 4)
- Insérez entièrement la barre graduée dans la base de la scie sauteuse par le côté gauche et fixez-la.

Fonctionnement

⚠ ATTENTION : L'extrémité du rail de guidage doit se trouver sur la pièce à travailler. Si elle ressort de la pièce à travailler, le carter inférieur ne se rétracte pas au démarrage.

- Si vous utilisez une scie circulaire, alignez le bord du rail de guidage avec la ligne de coupe sur la pièce à travailler.
- Placez l'outil sur le rail de guidage de sorte que la rainure située sur l'adaptateur pour rail de guidage s'adapte à la protubérance du rail de guidage. (Fig. 5, 6, 7)

- Pour un biseautage avec une scie circulaire, faites glisser le levier [7]. (Fig. 5) Cela permet au pied d'engager la rainure de dégagement de pied dans le rail de guidage afin d'éviter toute chute de la scie circulaire.
- Tournez les vis de réglage du dégagement [8] pour que l'outil glisse facilement dans le rail de guidage. (Fig. 5, 6)
- Il ne vous reste plus qu'à commencer vos coupes.

DEUTSCH (Originalanweisungen)

Verwendungszweck

Dieser Führungsschienenadapter wurde für die Verwendung zahlreicher elektrischer Sägen von Makita in Verbindung mit der Führungsschiene von Makita oder Festool entwickelt.

Inhalt (Abb.1)

Typ des Führungsschienen-Adaptersatzes	Inhalt
Standardsatz	[1] Führungsschienenadapter 1 Stk.
	[2] Maßstabsschiene A 2 Stk.
	Maßstabsschiene B/b 2 Stk.
	[3] Maßstabsschiene 1 Stk. (für Stichsäge)
[4] Innensechskantschraube 1 Stk.	
Satz A	[1] Führungsschienenadapter 1 Stk.
	[2] Maßstabsschiene A 2 Stk.
Satz B	[1] Führungsschienenadapter 1 Stk.
	[2] Maßstabsschiene B/b 2 Stk.
Satz C	[1] Führungsschienenadapter 1 Stk.
	[2] Maßstabsschiene C 2 Stk.
Satz D	[1] Führungsschienenadapter 1 Stk.
	[2] Maßstabsschiene D/d 2 Stk.
Satz E	[1] Führungsschienenadapter 1 Stk.
	[2] Maßstabsschiene E 2 Stk.

Betreffende Modelle

Maßstabsschientyp	Modell
A	HS7100, HS7101, DHS710
B	HS6100, HS6101
b	DHS630
C	HS7601, HS7610, HS7611
D	DHS680, XSH03 (zum Abschneiden der rechten Seite)
d	DHS680, XSH03 (zum Abschneiden der linken Seite)
E	HS6600, HS6601

Hinweis: Ganz neue Modelle sind eventuell nicht aufgeführt.

⚠ ACHTUNG: Schalten Sie das Werkzeug stets aus und ziehen Sie den Netzstecker oder entnehmen Sie den Akkublock, bevor Sie den Führungsschienenadapter einbauen, ausbauen oder anpassen.

Installation (für Kreissägen)

1. Wählen Sie die für Ihr Werkzeug geeigneten Maßstabsschienen aus. Setzen Sie die Maßstabsschienen in den Führungsschienenadapter ein. **(Abb. 2)**
2. Stellen Sie den Zeiger [5] an jeder Maßstabsschiene auf den Skalenwert ein, der Ihrem gewünschten Neigungswinkel entspricht und ziehen Sie die Klemmschrauben [6] sicher fest. **(Abb. 3)**

Hinweis:

- Die Schnittlinie verschiebt sich in Abhängigkeit von Neigungswinkel. Daher muss der Abstand zwischen der Führungsschiene und dem Sägeblatt mit dem Maßstab an den Maßstabsschienen angepasst werden.
 - Die Führungsschienen sind mit einem Splitterschutz versehen. Dieser muss vor der erstmaligen Verwendung auf Größe geschnitten werden.
3. (Für Maßstabsschiene A, B/b, C, d oder E) Setzen Sie die Maßstabsschienen ganz in die Basis der Kreissäge auf der Seite des Motorgehäuses ein und sichern Sie diese.
(Für Maßstabsschiene D) Setzen Sie die Maßstabsschienen von der Blattseite aus bis zum Anschlag in die Basis der Kreissäge ein und befestigen Sie die Schienen.

Installation (für Sticksägen)

1. Setzen Sie die Maßstabsschiene (für Sticksägen) ganz in den Führungsschienenadapter ein und ziehen Sie die Klemmschraube sicher fest. **(Abb. 4)**
2. Setzen Sie die Maßstabsschiene ganz in die Basis der Sticksäge auf der linken Seite ein und sichern Sie diese.

Bedienung

⚠️ ACHTUNG: Die Stirnseite der Führungsschiene muss am Werkstück anliegen. Wenn sie über das Werkstück hinausragt, schiebt sich untere Schutzhaube beim Starten nicht zurück.

1. Richten Sie bei Verwendung einer Kreissäge die Kante der Führungsschiene an der Schnittlinie am Werkstück aus.
2. Setzen Sie das Werkzeug an der Führungsschiene an, sodass die Kerbe im Führungsschienenadapter in den Vorsprung der Führungsschiene passen. **(Abb. 5, 6, 7)**
3. Schieben Sie vor dem Neigungsschnitt mit einer Kreissäge den Hebel [7]. **(Abb. 5)** Dadurch greift der Fuß in die Hinterschnittkerbe in der Führungsschiene, damit die Kreissäge nicht herunter fällt.
4. Drehen Sie die Schraube zum Einstellen des Abstandes [8] so, dass sich das Werkzeug leicht auf der Führungsschiene schieben lässt. **(Abb. 5, 6)**
5. Jetzt können Sie mit dem Schnitt beginnen.

ITALIANO (Istruzioni originali)

Uso previsto

Il presente adattatore per binario guida è studiato per l'utilizzo di diverse seghe elettriche Makita insieme al binario guida Makita o Festool.

Indice (Fig. 1)

Typo di set adattatore per binario guida	Sommario	
Set standard	[1] Adattatore per binario guida	1 pz.
	[2] Righello A	2 pz.
	Righello B/b	2 pz.
	[3] Righello (per seghetto alternativo)	1 pz.
[4] Bullone ad esagono incassato	1 pz.	
Set A	[1] Adattatore per binario guida	1 pz.
	[2] Righello A	2 pz.
Set B	[1] Adattatore per binario guida	1 pz.
	[2] Righello B/b	2 pz.
Set C	[1] Adattatore per binario guida	1 pz.
	[2] Righello C	2 pz.
Set D	[1] Adattatore per binario guida	1 pz.
	[2] Righello D/d	2 pz.
Set E	[1] Adattatore per binario guida	1 pz.
	[2] Righello E	2 pz.

Modelli applicabili

Typo di righello	Modello
A	HS7100, HS7101, DHS710
B	HS6100, HS6101
b	DHS630
C	HS7601, HS7610, HS7611
D	DHS680, XSH03 (per tagli sulla fiancata destra)
d	DHS680, XSH03 (per tagli sulla fiancata sinistra)
E	HS6600, HS6601

Nota: I modelli più recenti potrebbero non essere elencati.

⚠️ ATTENZIONE: Prima di installare, rimuovere o regolare l'adattatore per binario guida, spegnere sempre l'utensile e staccarlo dalla presa di corrente o rimuovere la batteria.

Installazione (per seghe circolari)

1. Selezionare i righelli idonei per l'utensile. Inserire i righelli nell'adattatore per binario guida. **(Fig. 2)**
2. Fissare il puntatore [5] sulla graduazione corrispondente all'angolo di inclinazione desiderato su ciascun righello e serrare saldamente le viti di chiusura [6]. **(Fig. 3)**

Nota:

- La linea di taglio varia in base all'angolo di inclinazione. Pertanto, la distanza tra il binario guida e la lama della sega deve essere regolata con l'indicatore posto sui righelli.
 - I binari guida sono dotati di un paraschegge. Prima del primo utilizzo deve essere tagliato su misura.
3. (Per il righello A, B/b, C, d o E) Inserire i righelli completamente nella base della sega circolare dal lato del corpo motore e fissarli.

(Per il righello D) Inserire completamente i righelli nella base della sega circolare dal lato della lama, quindi procedere al loro fissaggio.

Installazione (per seghetti alternativi)

1. Inserire il righello (per seghetto alternativo) completamente nell'adattatore del binario guida e serrare saldamente le viti di chiusura. (Fig. 4)
2. Inserire il righello completamente nella base del seghetto alternativo dal lato sinistro e fissarlo.

Funzionamento

⚠ ATTENZIONE: La parte finale del binario guida deve trovarsi sul pezzo in lavorazione. Nel caso in cui sporgesse dal pezzo in lavorazione, la protezione inferiore non si ritrarrebbe all'avvio.

1. In caso di utilizzo di una sega circolare, allineare il bordo del binario guida con la linea di taglio sul pezzo.
2. Posizionare l'utensile sul binario guida in modo tale che la scanalatura nell'adattatore si adatti alla sporgenza del binario guida. (Fig. 5, 6, 7)
3. Se si eseguono tagli inclinati con una sega circolare, spingere la leva [7]. (Fig. 5) Tale operazione consente di inserire il piede nella sede scanalata del binario guida per evitare la caduta della sega circolare.
4. Girare le viti di regolazione del gioco [8] in modo da far scivolare agevolmente l'utensile sul binario guida. (Fig. 5, 6)
5. Ora è possibile iniziare a tagliare.

NEDERLANDS (Originele instructies)

Gebruiksdoelinden

Deze geleiderailadapter is bedoeld voor gebruik met diverse elektrische zagen van Makita in combinatie met de geleiderail van Makita of Festool.

Inhoud (zie afb. 1)

Type set geleiderailadapter	Inhoud
Standaard set	[1] Geleiderailadapter 1 stuk
	[2] Bevestigingsstang A 2 stuks
	[3] Bevestigingsstang (voor B/b 2 stuks
	[3] Bevestigingsstang (voor decoupeerzaag) 1 stuk
Set A	[4] Inbusbout 1 stuk
	[1] Geleiderailadapter 1 stuk
Set B	[2] Bevestigingsstang A 2 stuks
	[1] Geleiderailadapter 1 stuk
Set C	[2] Bevestigingsstang B/b 2 stuks
	[1] Geleiderailadapter 1 stuk
Set D	[2] Bevestigingsstang C 2 stuks
	[1] Geleiderailadapter 1 stuk
Set E	[2] Bevestigingsstang D/d 2 stuks
	[1] Geleiderailadapter 1 stuk
	[2] Bevestigingsstang E 2 stuks

Geschikte modellen

Type bevestigingsstang	Model
A	HS7100, HS7101, DHS710
B	HS6100, HS6101
b	DHS630
C	HS7601, HS7610, HS7611
D	DHS680, XSH03 (voor afzagen van rechterkant)
d	DHS680, XSH03 (voor afzagen van linkerkant)
E	HS6600, HS6601

Opmerking: Gloednieuwe modellen worden mogelijk niet vermeld.

⚠ LET OP: Voordat u de geleiderailadapter aanbrengt, verwijdert u de afstelt, schakelt u het gereedschap altijd uit en trekt u de stekker uit het stopcontact of verwijdert u de accu van het gereedschap.

Aanbrengen (voor handcirkelzagen)

1. Selecteer de geschikte bevestigingsstang(en) voor uw gereedschap. Steek de bevestigingsstangen in de geleiderailadapter (zie afb. 2).
2. Stel de aanwijspunt [5] in op de schaalwaarde overeenkomstig uw gewenste verticaal-verstekhoek op elke bevestigingsstang en draai de klemschroeven [6] stevig vast (zie afb. 3).

Opmerking:

- De zaaglijn verschuift afhankelijk van de instelling van de verticaal-verstekhoek. Daarom moet de afstand tussen de geleiderail en het zaagblad worden afgesteld middels de schaal op de bevestigingsstangen.
 - De geleiderails zijn uitgerust met een splinterbeveiliging. Deze moet op maat gesneden worden vóór het eerste gebruik.
3. (Voor bevestigingsstang A, B/b, C, d of E) Steek de bevestigingsstangen helemaal in de zool van de handcirkelzaag vanaf de kant van het motorhuis en zet ze vast.
(Voor bevestigingsstang D) Steek de bevestigingsstangen helemaal in de zool van de handcirkelzaag vanaf de kant van het zaagblad en zet ze vast.

Aanbrengen (voor decoupeerzagen)

1. Steek de bevestigingsstang (voor decoupeerzaag) helemaal in de geleiderailadapter en draai de klemschroef stevig vast (zie afb. 4).
2. Steek de bevestigingsstang helemaal in de zool van de decoupeerzaag vanaf de linkerkant en zet hem vast.

Bediening

⚠ LET OP: Het uiteinde van de geleiderail moet op het werkstuk liggen. Als het uitsteekt tot voorbij het werkstuk, wordt de onderste beschermkap niet teruggetrokken bij het starten.

1. Bij gebruik van een handcirkelzaag, lijn de rand van de geleiderail uit met de zaaglijn op het werkstuk.

2. Plaats het gereedschap op de geleiderail zodat de groef in de geleiderailadapter past over de verhoogde rand van de geleiderail (zie afb. 5, 6, 7).
3. Wanneer u verticaal verstekzaagt met een handcirkelzaag, verschuift u de hendel [7] (zie afb. 5). Hierdoor grijpt de geleiderailadapter aan onder de overhangende rand op de geleiderail zodat de handcirkelzaag er niet af kan vallen.
4. Draai de spelingstelschroeven [8] zodat het gereedschap soepel over de geleiderail glijdt (zie afb. 5, 6).
5. U kunt nu beginnen te zagen.

ESPAÑOL (Instrucciones originales)

Uso previsto

Este adaptador para carril de guía se ha diseñado para el uso de varias sierras eléctricas Makita conjuntamente con un carril de guía Makita o Festool.

Contenido (Fig. 1)

Tipo de conjunto de adaptador para carril de guía	Contenido
Conjunto estándar	[1] Adaptador para carril de guía 1 pieza [2] Regla A 2 piezas Regla B/b 2 piezas [3] Regla (para sierra caladora) 1 pieza [4] Perno de cabeza hexagonal 1 pieza
Conjunto A	[1] Adaptador para carril de guía 1 pieza [2] Regla A 2 piezas
Conjunto B	[1] Adaptador para carril de guía 1 pieza [2] Regla B/b 2 piezas
Conjunto C	[1] Adaptador para carril de guía 1 pieza [2] Regla C 2 piezas
Conjunto D	[1] Adaptador para carril de guía 1 pieza [2] Regla D/d 2 piezas
Conjunto E	[1] Adaptador para carril de guía 1 pieza [2] Regla E 2 piezas

Modelos aplicables

Tipo de regla	Modelo
A	HS7100, HS7101, DHS710
B	HS6100, HS6101
b	DHS630
C	HS7601, HS7610, HS7611
D	DHS680, XSH03 (para cortar en el lado derecho)
d	DHS680, XSH03 (para cortar en el lado izquierdo)
E	HS6600, HS6601

Nota: Es posible que no se enumeren los modelos nuevos.

⚠ PRECAUCIÓN: Antes de instalar, extraer o ajustar el adaptador para carril de guía, siempre debe apagar la herramienta y desenchufarla o extraer el cartucho de la batería.

Instalación (para sierras circulares)

1. Seleccione las reglas adecuadas para su herramienta. Inserte las reglas en el adaptador para carril de guía. (Fig. 2)
2. Ajuste el puntero [5] en la graduación correspondiente al ángulo de bisel deseado en cada regla y apriete los tornillos de fijación [6] firmemente. (Fig. 3)

Nota:

- La línea de corte cambia dependiendo del ángulo de bisel. Por lo tanto, la distancia entre el carril de guía y la hoja de la sierra se debe ajustar con el calibre de las reglas.
 - Los carriles de guía están equipados con una protección contra astillas. Se debe cortar a su tamaño antes del primer uso.
3. (Para la regla A, B/b, C, d o E) Inserte las reglas completamente en la base de la sierra circular desde el lado del alojamiento del motor y fijelas. (Para la regla D) Inserte las reglas completamente en la base de la sierra circular desde el lado de la hoja y fijelas.

Instalación (para sierras caladoras)

1. Inserte la regla (para sierra caladora) completamente en el adaptador para carril de guía y apriete el tornillo de fijación firmemente. (Fig. 4)
2. Inserte la regla completamente en la base de la sierra caladora desde el lado izquierdo y fijela.

Funcionamiento

⚠ PRECAUCIÓN: El extremo del carril de guía debe colocarse sobre la pieza de trabajo. Si sobresale de la pieza de trabajo, el protector inferior no se replegará al iniciarse.

1. Si utiliza una sierra circular, alinee el borde del carril de guía con la línea de corte de la pieza de trabajo.
2. Coloque la herramienta en el carril de guía de forma que el surco del adaptador para carril de guía encaje en el saliente del carril de guía. (Fig. 5, 6, 7)
3. Cuando corte a bisel con una sierra circular, deslice la palanca [7]. (Fig. 5) De esta forma el pie se acoplará a la ranura de corte inferior del carril de guía para evitar que la sierra circular caiga.
4. Gire los tornillos de ajuste de holgura [8] de forma que la herramienta se deslice suavemente sobre el carril de guía. (Fig. 5, 6)
5. Ahora puede iniciar el corte.

PORTUGUÊS (Instruções de origem)

Utilização prevista

Este adaptador para trilho guia destina-se à utilização de diversas serras eléctricas Makita em conjunto com o trilho guia Makita ou Festool.

Conteúdo (Fig.1)

Tipo de conjunto do adaptador para trilho guia	Índice	
Conjunto padrão	[1] Adaptador para trilho guia	1 peça
	[2] Régua A	2 peças
	Régua B/b	2 peças
	[3] Régua (para serra tico-tico)	1 peça
[4] Parafuso sextavado	1 peça	
Conjunto A	[1] Adaptador para trilho guia	1 peça
	[2] Régua A	2 peças
Conjunto B	[1] Adaptador para trilho guia	1 peça
	[2] Régua B/b	2 peças
Conjunto C	[1] Adaptador para trilho guia	1 peça
	[2] Régua C	2 peças
Conjunto D	[1] Adaptador para trilho guia	1 peça
	[2] Régua D/d	2 peças
Conjunto E	[1] Adaptador para trilho guia	1 peça
	[2] Régua E	2 peças

Modelos aplicáveis

Tipo de régua	Modelo
A	HS7100, HS7101, DHS710
B	HS6100, HS6101
b	DHS630
C	HS7601, HS7610, HS7611
D	DHS680, XSH03 (para cortar, lado direito)
d	DHS680, XSH03 (para cortar, lado esquerdo)
E	HS6600, HS6601

Nota: Os novos modelos podem não estar listados.

⚠ PRECAUÇÃO: Antes de instalar, remover ou ajustar o adaptador para trilho guia, desligue sempre a ferramenta da tomada ou retire a bateria.

Instalação (para serras circulares)

1. Selecione as réguas adequadas para a ferramenta. Insira as réguas no adaptador para trilho guia. (Fig. 2)
2. Coloque o pontoiro [5] na gradação correspondente ao ângulo do bisel pretendido em cada régua e aperte os parafusos de aperto [6] com firmeza. (Fig. 3)

Nota:

- A linha de corte difere consoante o ângulo do bisel. Como tal, a distância entre o trilho guia e a lâmina da serra deve ser ajustada com o medidor nas réguas.
 - Os trilhos guia estão equipados com um resguardo de fragmentos. Deve ser cortado à medida antes da primeira utilização.
3. (Para régua A, B/b, C, d ou E) Insira as réguas totalmente na base da serra circular, a partir do lado do alojamento do motor, e fixe-as.
(Para régua D) Insira as réguas ao máximo na base da serra circular a partir do lado da lâmina e fixe-as.

Instalação (para serras tico-tico)

1. Insira a régua (para serra tico-tico) totalmente no adaptador para trilho guia e aperte bem o parafuso de aperto. (Fig. 4)
2. Insira a régua totalmente na base da serra tico-tico, a partir do lado esquerdo, e fixe-a.

Funcionamento

⚠ PRECAUÇÃO: A extremidade do trilho guia tem de estar na peça de trabalho. Se sobressair da peça de trabalho, o resguardo inferior não recolhe aquando do arranque.

1. Se estiver a utilizar uma serra circular, alinhe a extremidade do trilho guia com a linha de corte na peça.
2. Coloque a ferramenta no trilho guia para que a ranhura no adaptador para trilho guia encaixe na saliência do trilho guia. (Fig. 5, 6, 7)
3. Ao cortar em bisel com uma serra circular, faça deslizar a alavanca [7]. (Fig. 5) Faz com que a base encaixe na ranhura inferior na régua para impedir que a serra circular caia.
4. Rode os parafusos de ajuste de folga [8] de forma a que a ferramenta deslize suavemente no trilho guia. (Fig. 5, 6)
5. Pode agora começar a cortar.

DANSK (Originalvejledning)

Tilsigtet anvendelse

Denne støtteskinneadapter er beregnet til brug med forskellige elektriske save fra Makita sammen med en støtteskinne fra Makita eller Festool.

Indhold (Fig. 1)

Type af støtteskinneadaptersæt	Indhold	
Standardsæt	[1] Støtteskinneadapter	1 stk.
	[2] Skydelærestang A	2 stk.
	Skydelærestang B/b	2 stk.
	[3] Skydelærestang (til stiksav)	1 stk.
[4] Sekskantbolt	1 stk.	
A-sæt	[1] Støtteskinneadapter	1 stk.
	[2] Skydelærestang A	2 stk.
B-sæt	[1] Støtteskinneadapter	1 stk.
	[2] Skydelærestang B/b	2 stk.
C-sæt	[1] Støtteskinneadapter	1 stk.
	[2] Skydelærestang C	2 stk.
D-sæt	[1] Støtteskinneadapter	1 stk.
	[2] Skydelærestang D/d	2 stk.
E-sæt	[1] Støtteskinneadapter	1 stk.
	[2] Skydelærestang E	2 stk.

Gældende modeller

Skydelærestangstype	Model
A	HS7100, HS7101, DHS710
B	HS6100, HS6101
b	DHS630
C	HS7601, HS7610, HS7611
D	DHS680, XSH03 (til afsavning af højre side)
d	DHS680, XSH03 (til afsavning af venstre side)
E	HS6600, HS6601

Bemærk: Helt nye modeller er muligvis ikke anført.

⚠ FORSIGTIG: Inden montering, afmontering eller justering af støtteskinneadapteren skal maskinen altid slukkes, og ledningen skal tages ud, eller batteripakken skal fjernes.

Montering (på rundsave)

- Vælg de passende skydelærestænger til din maskine. Sæt skydelærestængerne ind i støtteskinneadapteren. (Fig. 2)
- Indstil pilen [5] på den gradsangivelse der modsvarer din ønskede skråvinkel på hver skydelærestang og stram vingskruerne [6] ordentligt til. (Fig. 3)

Bemærk:

- Skærelinjen skifter afhængigt af skråvinklen. Det er derfor nødvendigt at justere afstanden mellem støtteskinne og savklingen med måleren på skydelærestængerne.
 - Støtteskinne er udstyret med en splintskærm. Størrelsen af den behøver at skæres til inden brug første gang.
- (Til skydelærestang A, B/b, C, d eller E) Sæt skydelærestængerne helt ind i basen på rundsaven fra motorhussiden og fastgør dem.
(Til skydelærestang D) Sæt skydelærestængerne helt ind i basen på rundsaven fra klingsiden og fastgør dem.

Montering (på stiksav)

- Sæt skydelærestangen (til stiksav) helt ind i støtteskinneadapteren og stram vingskruen ordentligt til. (Fig. 4)
- Sæt skydelærestangen helt ind i basen på stiksaven fra venstre side og fastgør den.

Betjening

⚠ FORSIGTIG: Enden af støtteskinne skal være på arbejdsemnet. Hvis den stikker ud fra arbejdsemnet, trækkes den nederste skærm ikke tilbage ved start.

- Hvis du anvender en rundsav, skal du rette kanten af støtteskinne ind med skærelinjen på arbejdsemnet.
- Placer maskinen på støtteskinne så rillen i støtteskinneadapteren passer oven på fremspringet på støtteskinne. (Fig. 5, 6, 7)
- Når du foretager skråsnit med en rundsav, skal du trykke på knappen [7]. (Fig. 5) Dette gør, at foden griber ind i den underskårne rille i støtteskinne for at forhindre rundsaven i at falde ned.

- Drej på skrueerne til justering af frigang [8] så maskinen glider glat på støtteskinne. (Fig. 5, 6)
- Nu kan du begynde at save.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ (Πρωτογενείς οδηγίες)

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτός ο προσαρμογέας οδηγητικής ράγας προορίζεται για χρήση με διάφορα ηλεκτρικά πριόνια της Makita, σε συνδυασμό με την οδηγητική ράγα της Makita ή της Festool.

Περιεχόμενα (Εικ. 1)

Τύπος του σετ προσαρμογέα της οδηγητικής ράγας	Περιεχόμενα
Κανονικό σετ	[1] Προσαρμογέας οδηγητικής ράγας 1 τεμάχιο [2] Οδηγητική μπάρα A 2 τεμάχια [3] Οδηγητική μπάρα B/b (για δισκοπριόνιο) 2 τεμάχια [4] Μπουλόνι εξάγ. κοίλης κεφαλής 1 τεμάχιο
Σετ A	[1] Προσαρμογέας οδηγητικής ράγας 1 τεμάχιο [2] Οδηγητική μπάρα A 2 τεμάχια
Σετ B	[1] Προσαρμογέας οδηγητικής ράγας 1 τεμάχιο [2] Οδηγητική μπάρα B/b 2 τεμάχια
Σετ C	[1] Προσαρμογέας οδηγητικής ράγας 1 τεμάχιο [2] Οδηγητική μπάρα C 2 τεμάχια
Σετ D	[1] Προσαρμογέας οδηγητικής ράγας 1 τεμάχιο [2] Οδηγητική μπάρα D/d 2 τεμάχια
Σετ E	[1] Προσαρμογέας οδηγητικής ράγας 1 τεμάχιο [2] Οδηγητική μπάρα E 2 τεμάχια

Μοντέλα στα οποία έχει εφαρμογή

Τύπος οδηγητικής μπάρας	Μοντέλο
A	HS7100, HS7101, DHS710
B	HS6100, HS6101
b	DHS630
C	HS7601, HS7610, HS7611
D	DHS680, XSH03 (για απόκομμα δεξιάς πλευράς)
d	DHS680, XSH03 (για απόκομμα αριστερής πλευράς)
E	HS6600, HS6601

Σημείωση: Μπορεί να μην παρατίθενται τα νέα μοντέλα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν από την εγκατάσταση, την αφαίρεση ή την προσαρμογή του προσαρμογέα οδηγητικής ράγας, πάντοτε να απενεργοποιείτε το

εργαλείο και να το αποσυνδέστε από την πρίζα ή να αφαιρέτε την κασέτα μπαταρίας.

Εγκατάσταση (για δισκοπρίονο)

1. Επιλέξτε τις κατάλληλες οδηγητικές μπάρες για το εργαλείο σας. Εισάγετε τις οδηγητικές μπάρες μέσα στον προσαρμογέα οδηγητικής ράγας. (Εικ. 2)
2. Ρυθμίστε το δείκτη [5] στη διαβάθμιση που αντιστοιχεί στην επιθυμητή γωνία της λοξοτομής σας σε κάθε οδηγητική μπάρα και σφίξτε γερά τις βίδες σύσφιξης [6]. (Εικ. 3)

Σημείωση:

- Η γραμμική κοπή μετατοπίζεται ανάλογα με τη γωνία της λοξοτομής. Επομένως, η απόσταση μεταξύ της οδηγητικής ράγας και της προνοκορδέλας πρέπει να προσαρμοστεί με το μετρητή των οδηγητικών μπαρών.
 - Οι οδηγητικές ράγες διαθέτουν ένα προστατευτικό σκλήθρων. Πρέπει να κοπεί στο μέγεθος πριν από την πρώτη χρήση.
3. (Για την οδηγητική μπάρα A, B/b, C, d ή E)
Τοποθετήστε τις οδηγητικές μπάρες μέχρι το τέρμα μέσα στη βάση του δισκοπρίονου από την πλευρά του κιβωτίου του μοτέρ και ασφαλίστε τις.
(Για την οδηγητική μπάρα D) Εισαγάγετε τις οδηγητικές μπάρες μέχρι τέρμα μέσα στη βάση του δισκοπρίονου από την πλευρά της προνοκορδέλας και ασφαλίστε τις.

Εγκατάσταση (για σέγες)

1. Τοποθετήστε την οδηγητική μπάρα (για σέγα) μέχρι τέρμα μέσα στον προσαρμογέα της οδηγητικής ράγας και σφίξτε καλά την βίδα σύσφιξης. (Εικ. 4)
2. Εισάγετε την οδηγητική μπάρα μέχρι το τέρμα μέσα στη βάση της σέγας από την αριστερή πλευρά και ασφαλίστε τη.

Λειτουργία

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Η πρόσοψη του άκρου της οδηγητικής ράγας πρέπει να βρίσκεται πάνω στο τεμάχιο εργασίας. Εάν προεξέχει από το τεμάχιο εργασίας, το κάτω προστατευτικό δεν συμπτύσσεται κατά την εκκίνηση.

1. Εάν χρησιμοποιείτε ένα δισκοπρίονο, ευθυγραμμίστε την άκρη της οδηγητικής ράγας με τη γραμμική κοπή πάνω στο τεμάχιο εργασίας.
2. Τοποθετήστε το εργαλείο πάνω στην οδηγητική ράγα έτσι ώστε η αulάκωση του προσαρμογέα της οδηγητικής ράγας να ταιριάζει με την προεξοχή της οδηγητικής ράγας. (Εικ. 5, 6, 7)
3. Όταν εκτελείτε λοξοτομή με το δισκοπρίονο, ολισθήστε το μοχλό [7]. (Εικ. 5) Έτσι το σκέλος κομπλάρει την κάτω αulάκωση κοπής στην οδηγητική ράγα για να αποτραπεί η πτώση του δισκοπρίονου.
4. Περιστρέψτε τις βίδες που ρυθμίζουν το διάκενο [8] έτσι ώστε το εργαλείο να ολισθαίνει ομαλά πάνω στην οδηγητική ράγα. (Εικ. 5, 6)
5. Τώρα μπορείτε να ξεκινήσετε την κοπή.

TÜRKÇE (Orijinal Talimatlar)

Kullanım amacı

Bu kılavuz ray adaptörü, Makita veya Festool kılavuz raylarıyla birlikte çeşitli Makita elektrikli testerelerinde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

İçerik (Şekil 1)

Kılavuz ray adaptörü takımı tipi	İçindekiler
Standart takım	[1] Kılavuz ray adaptörü 1 parça [2] Ölçek çubuğu A 2 parça [3] Ölçek çubuğu B/b 2 parça [4] Ölçek çubuğu (sunta kesme makinesi için) 1 parça [5] İmbus civata 1 parça
A takımı	[1] Kılavuz ray adaptörü 1 parça [2] Ölçek çubuğu A 2 parça
B takımı	[1] Kılavuz ray adaptörü 1 parça [2] Ölçek çubuğu B/b 2 parça
C takımı	[1] Kılavuz ray adaptörü 1 parça [2] Ölçek çubuğu C 2 parça
D takımı	[1] Kılavuz ray adaptörü 1 parça [2] Ölçek çubuğu D/d 2 parça
E takımı	[1] Kılavuz ray adaptörü 1 parça [2] Ölçek çubuğu E 2 parça

İlgili modeller

Cetvel demiri Tipi	Model
A	HS7100, HS7101, DHS710
B	HS6100, HS6101
b	DHS630
C	HS7601, HS7610, HS7611
D	DHS680, XSH03 (sağ tarafın kesilmesi için)
d	DHS680, XSH03 (sol tarafın kesilmesi için)
E	HS6600, HS6601

Not: Yeni modeller listede bulunmayabilir.

⚠ DİKKAT: Kılavuz ray adaptörünü monte etmeden, sökmeden veya ayarlamadan önce, mutlaka makineyi kapalı konuma getirin ve aküsünün bağlantısını kesin veya aküsünü çıkartın.

Montaj (sunta kesme makineleri için)

1. Makineniz için uygun cetvel demirlerini seçin. Cetvel demirlerini kılavuz ray adaptörüne takın. (Şekil 2)
2. İbreyi [5] her bir cetvel demirleri üzerinde istediğiniz eğim açısını gösteren kademeye getirin ve ardından kelebek vidaları [6] sağlam şekilde sıkın. (Şekil 3)

Not:

- Kesim çizgisi, eğim açısına göre kayacaktır. Bu nedenle, kılavuz rayı ile testere bıçağı arasındaki mesafenin, cetvel demirleri üzerindeki gösterge kullanılarak ayarlanmalıdır.
 - Kılavuz raylarında bir talaş muhafazası bulunur. Bu parça, ilk kullanımdan önce uygun boyutlara kesilmelidir.
3. (A, B/b, C, d veya E cetvel demiri için) Cetvel demirlerini sunta kesme makinesinin tabanına, motor muhafazası tarafından sokarak, sonuna kadar itin ve bu konumda sabitleyin.
(D cetvel demiri için) Cetvel demirlerini sunta kesme

makinesinin tabanına bıçак tarafından sonuna kadar yerleştirin ve ardından sabitleyin.

Montaj (dekupaj testere için)

1. Cetvel demirini (dekupaj testere için) kılavuz ray adaptörüne sonuna kadar itin ve kelebek vidayı sağlam şekilde sıkın. (**Şekil 4**)
2. Cetvel demirini dekupaj testerenin tabanına, sol tarafından sokarak, sonuna kadar itin ve bu konumda sabitleyin.

Çalıştırma

⚠ DİKKAT: Kılavuz rayın uç yüzeyi mutlaka iş parçası üzerinde olmalıdır. İş parçasından dışarı taşıyorsa, ilk çalıştırma sırasında alt muhafaza geri çekilmez.

1. Bir dekupaj testere kullanıyorsanız, kılavuz rayın kenarını iş parçası üzerindeki kesim çizgisiyle aynı hizaya getirin.
2. Makineyi, kılavuz ray adaptörü üzerindeki yuva, kılavuz rayın çıkıntısına karşılık gelecek şekilde kılavuz rayı üzerine yerleştirin. (**Şekil 5, 6, 7**)
3. Sunta kesme makinesiyle eğimli kesim yapılırken, mandalı **[7]** çekin. (**Şekil 5**) Bu işlem, sunta kesme makinesinin düşmemesi için ayağın, kılavuz rayındaki alt yuvaya oturmasını sağlar.
4. Boşluk ayar vidalarını **[8]** makine, kılavuz rayı üzerinde rahatça hareket edecek şekilde çevirin. (**Şekil 5, 6**)
5. Ardından, kesime başlayabilirsiniz.

УКРАЇНСЬКА (Оригинальні інструкції)

Використання за призначенням

Цей адаптер напрямної рейки призначений для використання з різними моделями електричних пил Makita у поєднанні з напрямною рейкою Makita або Festool.

Зміст (мал. 1)

Тип комплекту адаптера напрямної рейки	Зміст
Стандартний комплект	[1] Адаптер напрямної рейки 1 шт.
	[2] Лінійка А 2 шт.
	Лінійка В/в 2 шт.
	[3] Лінійка (для дискової пили) 1 шт.
Комплект А	[4] Болт із внутрішнім шестигранником 1 шт.
	[1] Адаптер напрямної рейки 1 шт.
Комплект В	[2] Лінійка А 2 шт.
	[1] Адаптер напрямної рейки 1 шт.
Комплект С	[2] Лінійка В/в 2 шт.
	[1] Адаптер напрямної рейки 1 шт.
Комплект D	[2] Лінійка С 2 шт.
	[1] Адаптер напрямної рейки 1 шт.
Комплект E	[2] Лінійка D/d 2 шт.
	[1] Адаптер напрямної рейки 1 шт.
	[2] Лінійка E 2 шт.

Доступні моделі

Тип лінійки	Модель
A	HS7100, HS7101, DHS710
B	HS6100, HS6101
b	DHS630
C	HS7601, HS7610, HS7611
D	DHS680, XSH03 (для відрізання правої сторони)
d	DHS680, XSH03 (для відрізання лівої сторони)
E	HS6600, HS6601

Примітка: У списку можуть бути не зазначені цілком нові моделі.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Перш ніж встановлювати, знімати або налаштовувати адаптер напрямної рейки, завжди вимикайте інструмент та відключайте його від мережі або знімайте акумуляторну батарею.

Установлення (для дискових пил)

1. Оберіть лінійки, призначені для використання з Вашим інструментом. Уставте лінійки в адаптер напрямної рейки. (**мал. 2**)
2. На кожній лінійці установіть вказівник **[5]** на поділку шкали на потрібний кут скосу, потім надійно затягніть затискні гвинти. **[6]** (**мал. 3**)

Примітка:

- Лінія відрізу зміщується залежно від кута скосу. Тому відстань між напрямною рейкою та ріжучим полотном пили слід налаштувати за допомогою шкали лінійки.
 - Напрямні рейки оснащені захистом від тирси. Перед першим використанням його слід скоротити до потрібного розміру.
3. (Для лінійки А, В/в, С, d або E) Уставте лінійки зі сторони корпусу двигуна в основу дискової пили до кінця, після чого зафіксуйте їх.
(Для лінійки D) Уставте лінійки в основу дискової пили зі сторони ріжучого полотна до кінця та надійно зафіксуйте їх.

Установлення (для лобзиків)

1. Уставте лінійку (для лобзика) в адаптер напрямної рейки до кінця та надійно затягніть затискний гвинт. (**мал. 4**)
2. Уставте лінійку з лівого боку в основу лобзика до кінця, після чого зафіксуйте її.

Робота

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Торцева поверхня напрямної рейки повинна розташовуватися над заготовкою. Якщо вона буде виступати по відношенню до заготовки, нижній захисний кожух не зможе рухатися назад під час запуску.

1. При використанні дискової пили вирівняйте край напрямної рейки відносно лінії відрізу на заготовці.
2. Установіть інструмент на напрямну рейку таким чином, щоб паз у адаптері напрямної рейки увійшов у зачеплення із виступом на напрямній рейці. (**мал. 5, 6, 7**)
3. Якщо Ви здійснюєте різання під кутом за допомогою дискової пили, пересуньте важіль. **[7]** (**мал. 5**)

- Завдяки цьому основа увійде у зачеплення з канавкою на напрямній рейці, що попередить падіння дискової пили.
4. За допомогою гвинтів для регулювання зазору [8] забезпечте плавне пересування інструмента прямою рейкою. (мал. 5, 6)
 5. Тепер Ви можете починати різання.

POLSKI (Oryginalna instrukcja)

Przeznaczenie

Ten adapter przewodnicy jest przeznaczony do stosowania w różnych piłach elektrycznych firmy Makita wspólnie z prowadnicą firmy Makita lub Festool.

Spis treści (Rys. 1)

Typ zestawu adaptera przewodnicy	Spis treści	
Zestaw standardowy	[1] Adapter przewodnicy	1 szt.
	[2] Linijka A	2 szt.
	Linijka B/b	2 szt.
	[3] Linijka (dotyczy wyrzynarki)	1 szt.
Zestaw A	[4] Śruba z gniazdem sześciokątnym	1 szt.
	[1] Adapter przewodnicy	1 szt.
Zestaw B	[2] Linijka A	2 szt.
	[1] Adapter przewodnicy	1 szt.
Zestaw C	[2] Linijka B/b	2 szt.
	[1] Adapter przewodnicy	1 szt.
Zestaw D	[2] Linijka C	2 szt.
	[1] Adapter przewodnicy	1 szt.
Zestaw E	[2] Linijka D/d	2 szt.
	[1] Adapter przewodnicy	1 szt.
	[2] Linijka E	2 szt.

Modele dopuszczone do zastosowania

Typ linijki	Model
A	HS7100, HS7101, DHS710
B	HS6100, HS6101
b	DHS630
C	HS7601, HS7610, HS7611
D	DHS680, XSH03 (do odcinania w prawą stronę)
d	DHS680, XSH03 (do odcinania w lewą stronę)
E	HS6600, HS6601

Uwaga: Najnowsze modele mogą nie znajdować się na liście.

UWAGA: Przed zainstalowaniem, usunięciem lub regulacją adaptera przewodnicy zawsze należy wyłączyć narzędzie i odłączyć lub wyjąć akumulator.

Instalacja (dla pił tarczowych)

1. Wybierz odpowiednie linijki do danego narzędzia. Wsuń linijki w adapter przewodnicy. (Rys. 2)

2. Ustaw wskaźnik [5] na wskazanie odpowiadające żądanemu kątowi ukosu na każdej linijce i dokręć wkręty zaciskowe [6]. (Rys. 3)

Uwaga:

- Linia cięcia przesuwają się w zależności od kąta ukosu. W związku z tym odległość między prowadnicą i tarczą piły należy wyregulować za pomocą narzędzia pomiarowego na linijkach.
- Prowadnice są wyposażone w osłonę przed odpryskami. Przed pierwszym użyciem należy ją dociąć na wymiar.
- 3. (Dotyczy linijki A, B/b, C, d lub E) Włóż linijkę do końca w podstawę piły tarczowej od strony obudowy silnika i zamocuj je. (Dotyczy linijki D) Wsuń linijkę do oporu w podstawę piły tarczowej od strony tarczy i zamocuj je.

Instalacja (dla wyrzynarek)

1. Włóż linijkę (do wyrzynarki) do końca do adaptera przewodnicy i dokręć wkręt zaciskowy. (Rys. 4)
2. Włóż linijkę do końca w podstawę wyrzynarki od lewej strony i zamocuj ją.

Obsługa

UWAGA: Powierzchnia tylna przewodnicy musi znajdować się na przedmiocie obrabianym. Jeśli wystaje ona z przedmiotu obrabianego, dolna osłona nie będzie cofnięta w momencie uruchamiania.

1. W przypadku używania piły tarczowej dopasuj brzeg przewodnicy do linii cięcia na przedmiocie obrabianym.
2. Umieść narzędzie na przewodnicy tak, aby wyżłobienie w adapterze przewodnicy było dopasowane do wypukłości przewodnicy. (Rys. 5, 6, 7)
3. W przypadku cięcia piłą tarczową po skosie przesunąć dźwignię [7]. (Rys. 5) Powoduje to zaczepienie stopy o podcięcie na przewodnicy w celu uniknięcia przewrócenia piły tarczowej.
4. Obróć wkręt regulacji odstępu [8] tak, aby narzędzie gładko przesuwało się po przewodnicy. (Rys. 5, 6)
5. Teraz można rozpocząć cięcie.

ROMÂNĂ (Instrucțiuni originale)

Scopul utilizării

Acest adaptor pentru șina de ghidare este destinat utilizării unor diferite ferăstraie electrice Makita împreună cu o șină de ghidare Makita sau Festool.

Cuprins (Fig. 1)

Tipul de set adaptor pentru șina de ghidare	Cuprins
Set standard	[1] Adaptor pentru șina de ghidare 1 buc. [2] Bară gradată A 2 buc. Bara gradată B/b 2 buc. [3] Bara gradată (pentru fierăstrău mecanic) 1 buc. [4] Șurub cu cap hexagonal 1 buc.
Set A	[1] Adaptor pentru șina de ghidare 1 buc. [2] Bară gradată A 2 buc.
Set B	[1] Adaptor pentru șina de ghidare 1 buc. [2] Bară gradată B/b 2 buc.
Set C	[1] Adaptor pentru șina de ghidare 1 buc. [2] Bară gradată C 2 buc.
Set D	[1] Adaptor pentru șina de ghidare 1 buc. [2] Bară gradată D/d 2 buc.
Set E	[1] Adaptor pentru șina de ghidare 1 buc. [2] Bară gradată E 2 buc.

Modele aplicabile

Tip bară gradată	Model
A	HS7100, HS7101, DHS710
B	HS6100, HS6101
b	DHS630
C	HS7601, HS7610, HS7611
D	DHS680, XSH03 (pentru tăiere pe partea dreaptă)
d	DHS680, XSH03 (pentru tăiere pe partea stângă)
E	HS6600, HS6601

Notă: Este posibil ca modelele foarte noi să nu fie listate.

⚠ ATENȚIE: Înainte de montarea, demontarea sau reglarea adaptorului pentru șina de ghidare, opriți întotdeauna unealta și deconectați sau scoateți cartușul acumulatorului.

Instalare (pentru ferăstraie circulare)

1. Selectați barele gradate adecvate pentru unealta dumneavoastră. Introduceți barele gradate în adaptorul pentru șina de ghidare. (Fig. 2)
2. Poziționați indicatorul [5] la gradația corespunzând unghiului de înclinație dorit pe fiecare bară gradată și strângeți ferm șuruburile de strângere [6]. (Fig. 3)

Notă:

- Linia de tăiere se modifică în funcție de unghiul de înclinație. Drept urmare, distanța dintre șina de ghidare și pânda ferăstrăului trebuie reglată cu ajutorul calibrului pe barele gradate.

- Șinele de ghidare sunt prevăzute cu un dispozitiv de protecție împotriva așchiilor. Acesta trebuie tăiat la o dimensiune adecvată înainte de prima utilizare.
3. (Pentru bara gradată A, B/b, C, d sau E) Introduceți barele gradate complet în baza ferăstrăului circular dinspre partea carcasei motorului și fixați-le.
(Pentru bara gradată D) Introduceți barele gradate complet în baza ferăstrăului circular dinspre partea pânzei și fixați-le.

Instalare (pentru ferăstraie mecanice pentru metale)

1. Introduceți bara gradată (pentru ferăstraie mecanice pentru metale) complet în adaptorul pentru șina de ghidare și strângeți ferm șurubul de strângere. (Fig. 4)
2. Introduceți bara gradată complet în baza ferăstrăului mecanic pentru metale dinspre partea stângă și fixați-o.

Operare

⚠ ATENȚIE: Capătul șinei de ghidare trebuie să se aplece pe piesa de lucru. Dacă acesta pătrunde dinspre piesa de lucru, apărătoarea inferioară nu se va retrage la pornire.

1. La utilizarea unui ferăstrău circular, aliniați marginea șinei de ghidare cu linia de tăiere de pe piesa de lucru.
2. Amplasați unealta pe șina de ghidare, astfel încât canalul din adaptorul pentru șina de ghidare să se potrivească pe proeminența șinei de ghidare. (Fig. 5, 6, 7)
3. La tăierea înclinată cu un ferăstrău circular, glisați pârghia [7]. (Fig. 5) În acest fel, baza se cuplează în canalul de subtăiere din șina de ghidare pentru a preveni căderea ferăstrăului circular.
4. Rotiți șuruburile de reglare a distanțierii [8], astfel încât unealta să gliseze fluent pe șina de ghidare. (Fig. 5, 6)
5. Acum puteți începe tăierea.

MAGYAR (Eredeti útmutató)

Rendeltetészerű használat

A vezetősín-adapter számos Makita elektromos fűrészhez használható a Makita vagy Festool vezetősínnel együtt.

Tartalom (1. ábra)

Vezetősín-adapter készletének típusa	Tartalom
Alapkészlet	[1] Vezetősín-adapter 1 darab [2] „A” vezetőrúd 2 darab B/b vezetőrúd 2 darab [3] Vezetőrúd (szűrőfűrészhez) 1 darab [4] Imbuszcsavar 1 darab
„A” készlet	[1] Vezetősín-adapter 1 darab [2] „A” vezetőrúd 2 darab
„B” készlet	[1] Vezetősín-adapter 1 darab [2] B/b vezetőrúd 2 darab
„C” készlet	[1] Vezetősín-adapter 1 darab [2] „C” vezetőrúd 2 darab
„D” készlet	[1] Vezetősín-adapter 1 darab [2] D/d vezetőrúd 2 darab
„E” készlet	[1] Vezetősín-adapter 1 darab [2] „E” vezetőrúd 2 darab

Érintett modellek

Vonalzó típusa	Modell
A	HS7100, HS7101, DHS710
B	HS6100, HS6101
b	DHS630
C	HS7601, HS7610, HS7611
D	DHS680, XSH03 (a munkadarab jobb oldalának levágásához)
d	DHS680, XSH03 (a munkadarab bal oldalának levágásához)
E	HS6600, HS6601

Megjegyzés: A vadonatúj modelleket a felsorolás esetleg nem tartalmazza.

⚠ VIGYÁZAT: A vezetősín-adapter felszerelése, leszerelése vagy beállítása előtt mindig kapcsolja ki a gépet, és húzza ki vagy szerelje le az akkumulátort.

Felszerelés (körfűrész esetén)

- Válassza ki a megfelelő vonalzókat a géphez. Helyezze a vonalzókat a vezetősín-adapterbe. (2. ábra)
- Állítsa a mutatót [5] mindegyik vonalzón a kívánt ferdevágási szög tartományának megfelelő fokozathoz, és húzza meg szorosan a szorítócsavarokat [6]. (3. ábra)

Megjegyzés:

- A vágási vonal eltolódása a ferdevágási szögtől függ. Ezért a vonalzókon lévő mérőműszerrel be kell állítani a vezetősín és a fűrész pengéje közötti távolságot.
 - A vezetősíneken forgácstálca található. Az első használat előtt ezt méretre kell vágni.
- (A, B/b, C, d vagy E vonalzó esetén) Helyezze a vonalzókat teljesen a körfűrész aljába a motorburkolat felől, és rögzítse őket. (D vonalzó esetén) Illessze a vonalzókat ütközésig a körfűrész aljába a penge felől, és rögzítse azokat.

Felszerelés (szűrőfűrész esetén)

- Helyezze a (szűrőfűrészhez való) vonalzót teljesen a vezetősín-adapterbe, és szorosan húzza meg a szorítócsavart. (4. ábra)
- Helyezze a vonalzót teljesen a szűrőfűrész aljába bal oldalról, és rögzítse.

Használat

⚠ VIGYÁZAT: A vezetősín végének a munkadarabon kell lennie. Ha túlnyúlik a munkadarabon, az alsó fűrészlapvédő nem húzódik vissza elinduláskor.

- Körfűrész használata esetén igazítsa a vezetősín szélét a munkadarab vágási vonalához.
- Helyezze a szerszámot a vezetősínre úgy, hogy a vezetősín-adapterben lévő horony illeszkedjen a vezetősín kitérkedésére. (5., 6., 7. ábra)
- Amikor ferdevágást végez a körfűrészszel, csúsztassa el a kart [7]. (5. ábra) Ezáltal a talpat befogja a vezetősínben lévő alsó horony, ami megakadályozza a körfűrész leesését.

- Fordítsa el a távolságot beállító csavarokat [8] annyira, hogy a készülék akadálymentesen mozogjon a vezetősínen. (5., 6. ábra)
- Most már elkezdheti a vágást.

SLOVENČINA (Pôvodné pokyny)

Určené použitie

Tento adaptér vodiacej lišty je určený na používanie rôznych elektrických pil Makita v spojení s vodiacou lištou Makita alebo Festool.

Obsah (Obr.1)

Kilavuz ray adaptörü takımı tipi	İçindekiler
Standart takım	[1] Kilavuz ray adaptörü 1 parça [2] Ölçek çubuğu A 2 parça Ölçek çubuğu B/b 2 parça [3] Ölçek çubuğu (sunta kesme makinesi için) 1 parça [4] İmbus civata 1 parça
A takımı	[1] Kilavuz ray adaptörü 1 parça [2] Ölçek çubuğu A 2 parça
B takımı	[1] Kilavuz ray adaptörü 1 parça [2] Ölçek çubuğu B/b 2 parça
C takımı	[1] Kilavuz ray adaptörü 1 parça [2] Ölçek çubuğu C 2 parça
D takımı	[1] Kilavuz ray adaptörü 1 parça [2] Ölçek çubuğu D/d 2 parça
E takımı	[1] Kilavuz ray adaptörü 1 parça [2] Ölçek çubuğu E 2 parça

İlgili modeller

Typ lišty s pravitkom	Model
A	HS7100, HS7101, DHS710
B	HS6100, HS6101
b	DHS630
C	HS7601, HS7610, HS7611
D	DHS680, XSH03 (na odrezanie pravej strany)
d	DHS680, XSH03 (na odrezanie ľavej strany)
E	HS6600, HS6601

Poznámka: Najnovšie modely nemusia byť uvedené.

⚠ UPOZORNENIE: Pred inštaláciou, demontážou alebo nastavovaním adaptéra vodiacej lišty vždy náradiie vypnite a odpojte ho od prívodu elektrickej energie, alebo vyberte z neho kazetu akumulátora.

Instalácia (pre kotúčové píly)

- Zvoľte lišty s pravitkom vhodné pre vaše náradiie. Zasuňte lišty s pravitkom do adaptéra vodiacej lišty. (Obr. 2)
- Nastavte ukazovateľ [5] na hodnotu, ktorá vyhovuje vášmu požadovanému uhlu úkosu na každej lište s

pravitkom a utiahnite bezpečne upínacie skrutky [6].
(Obr. 3)

Poznámka:

- Línia rezu sa posúva v závislosti na uhle úkosu. Preto treba vzdialenosť medzi vodiacom lištou a pilovým čepeľou nastaviť pomocou mierky na lištách s pravítkami.
 - Vodiace lišty sú vybavené chráničom pred odštiepením. Pred prvým použitím je ho potrebné odrezať na potrebnú veľkosť.
3. (Pre lištu s pravítkom A, B/b, C, d alebo E) Zasuňte lišty s pravítkami na doraz do základne kotúčovej píly zo strany motorovej skrine a zaistíte ich.
(Pre lištu s pravítkom D) Zasuňte lišty s pravítkom na doraz do základne kotúčovej píly zo strany čepele a zaistíte ich.

Inštalácia (pre lupienkové píly)

1. Zasuňte lištu s pravítkom (pre lupienkovú pílu) na doraz do adaptéra vodiacej lišty a bezpečne utiahnite upínaciu skrutku. (Obr. 4)
2. Zasuňte lištu s pravítkom na doraz do základne lupienkovej píly z ľavej strany a zaistíte ju.

Prevádzka

- ⚠ UPOZORNENIE:** Koncové čelo vodiacej lišty musí byť na pracovnom kuse. Ak bude z pracovného kusa vyčnievať, spodný chránič sa pri spustení nezatahne.
1. Ak sa používa kotúčová píla, zarovnajete okraj vodiacej lišty s líniou rezu na pracovnom kuse.
 2. Umiestnite náradie na vodiacu lištu tak, aby drážka na adaptéri vodiacej lišty zapadla do výčnelku vodiacej lišty. (Obr. 5, 6, 7)
 3. Pri úkosovom rezaní kotúčovou pílou posuňte páčku [7]. (Obr. 5) Aby sa zabránilo spadnutiu kotúčovej píly, dôjde k zaradeniu drážky spodného rezu vo vodiacej lište pátkou.
 4. Otočte skrutkami na nastavenie svetlosti [8] tak, aby sa náradie na vodiacej lište hladko pohybovalo. (Obr. 5, 6)
 5. Teraz môžete začať s rezaním.

ČESKY (Originální návod)

Účel použití

Tento adaptér vodičí lišty je v kombinaci s vodičí lištou Makita nebo Festool určen pro nejružnější elektrické píly Makita.

Obsah (Obr. 1)

Typ sestavy adaptéru vodičí kolejničky	Obsah
Standardní sestava	[1] Adaptér vodičí lišty 1 kus [2] Pravitko A 2 kusy Pravitko B/b 2 kusy [3] Pravitko (pro přímočarou pílu) 1 kus [4] Šroub s vnitřním šestihranem 1 kus
Sestava A	[1] Adaptér vodičí lišty 1 kus [2] Pravitko A 2 kusy
Sestava B	[1] Adaptér vodičí lišty 1 kus [2] Pravitko B/b 2 kusy
Sestava C	[1] Adaptér vodičí lišty 1 kus [2] Pravitko C 2 kusy
Sestava D	[1] Adaptér vodičí lišty 1 kus [2] Pravitko D/d 2 kusy
Sestava E	[1] Adaptér vodičí lišty 1 kus [2] Pravitko E 2 kusy

Príslušné modely

Typ pravítka	Model
A	HS7100, HS7101, DHS710
B	HS6100, HS6101
b	DHS630
C	HS7601, HS7610, HS7611
D	DHS680, XSH03 (k ořezávání pravé strany)
d	DHS680, XSH03 (k ořezávání levé strany)
E	HS6600, HS6601

Poznámka: Zcela nové modely nemusejí být uvedeny.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před montáží, demontáží či seřizováním adaptéru vodičí lišty vždy vypněte náradí a odpojte nebo vyjměte blok akumulátoru.

Instalace (u okružní píly)

1. Vyberte vhodná pravítka k nářadí. Pravítka zasuňte do adaptéru vodičí lišty. (Obr. 2)
2. Ukazatel [5] nastavte na stupnici pravítka do polohy odpovídající požadovanému úhlu úkosu a pevně dotáhněte upínací šrouby [6]. (Obr. 3)

Poznámka:

- Linie řezu se posouvá podle úhlu úkosu. Vzdálenost mezi vodičí lištou a pilovým kotoučem je tedy třeba seřídit podle stupnice pravítek.
 - Vodičí lišty jsou vybaveny ochranným krytem. Před prvním použitím je třeba přizpůsobit jej na míru.
3. (Pravitko A, B/b, C, d nebo E) Pravitka zcela zasuňte ze strany pláště motoru do základny okružní píly a zajistíte je.
(Pravitko D) Pravitka zcela zasuňte ze strany kotouče do základny okružní píly a zajistíte je.

Instalace (u přímočaré pily)

1. Pravitko (pro přímočarou pilu) zcela zasuňte do adaptéru vodící lišty a pevně dotáhněte upínací šroub. **(Obr. 4)**
2. Pravitko zcela zasuňte z levé strany do základny přímočaré pily a zajistěte jej.

Provoz

⚠ UPOZORNĚNÍ: Čelní plocha vodící lišty musí spočívat na obrobku. Jestliže od obrobku přečnívá, dolní kryt se při spuštění nezatahne.

1. Při použití okružní pily vyrovnejte hranu vodící lišty s linií řezu na obrobku.
2. Nářadí umístěte na vodící lištu tak, aby drážka v adaptéru vodící lišty dosedla do výstupku vodící lišty. **(Obr. 5, 6, 7)**
3. Při úkosovém řezání okružní pilou přesuňte páčku **[7]**. **(Obr. 5)** Aktivuje se tím botka drážky výřezu ve vodící liště, jež zamezuje pádu okružní pily.
4. Otáčením šroubů k vymezení vůle **[8]** zajistíte plynulý pohyb nářadí na vodící liště. **(Obr. 5, 6)**
5. Nyní můžete začít řezat.

SVENSKA (Originalanvisningar)

Avsedd användning

Denna adapter för styrskena är avsedd för användning med olika elektriska sågar från Makita i anslutning med styrskena från Makita eller Festool.

Innehåll (Fig. 1)

Typ av adapteruppsättning för styrskena	Innehåll
Standarduppsättning	[1] Adapter för styrskena 1 st.
	[2] Mätlinjal A 2 st
	Mätlinjal B/b 2 st
	[3] Mätlinjal (för sticksåg) 1 st. [4] Insexskruv 1 st.
A-uppsättning	[1] Adapter för styrskena 1 st.
	[2] Mätlinjal A 2 st
B-uppsättning	[1] Adapter för styrskena 1 st.
	[2] Mätlinjal B/b 2 st
C-uppsättning	[1] Adapter för styrskena 1 st.
	[2] Mätlinjal C 2 st
D-uppsättning	[1] Adapter för styrskena 1 st.
	[2] Mätlinjal D/d 2 st
E-uppsättning	[1] Adapter för styrskena 1 st.
	[2] Mätlinjal E 2 st

Tillämpliga modeller

Mätlinjal, typ	Modell
A	HS7100, HS7101, DHS710
B	HS6100, HS6101
b	DHS630
C	HS7601, HS7610, HS7611
D	DHS680, XSH03 (vid avsågning av höger sida)
d	DHS680, XSH03 (vid avsågning av vänster sida)
E	HS6600, HS6601

Obs: Helt nya modeller är eventuellt inte upptagna här.

⚠ FÖRSIKTIGHET: Stäng alltid av maskinen och dra ut stickkontakten eller ta bort batterikassetten före montering, borttagning eller justering av adaptern för styrskenan.

Montering (för cirkelsågar)

1. Välj de passande mätlinjalerna för din maskin. För in mätlinjalerna i adaptern för styrskena. **(Fig. 2)**
2. Placera pilen **[5]** mot graderingen för önskad vinkel för vinkelsågning på varje mätlinjal och fäst klämskruvarna **[6]** ordentligt. **(Fig. 3)**

Obs:

- Säglinjen skiftar beroende på vinkeln för vinkelsågning. Därför måste avståndet mellan styrskenan och sågbladet justeras med mätskalan på linjalerna.
 - Styrskenorna är utrustade med ett splitterskydd. Det behöver minskas till rätt storlek före första användningen.
3. (För mätlinjal A, B/b, C, d eller E) Sätt in mätlinjalerna hela vägen in i cirkelsågens bottenplatta från motorhusets sida och fäst dem sedan. (För mätlinjal D) För in mätlinjalerna hela vägen in i cirkelsågens bottenplatta, från sidan med sågblad, och fäst dem ordentligt.

Montering (för sticksågar)

1. Sätt in mätlinjalen (för sticksåg) hela vägen in i adaptern för styrskenan och fäst klämskruven ordentligt. **(Fig. 4)**
2. Sätt in mätlinjalen hela vägen in i sticksågens bottenplatta från vänstra sidan och fäst den.

Användning

⚠ FÖRSIKTIGHET: Styrskenans ände måste ligga på arbetsstycket. Om den sticker ut från arbetsstycket dras inte det nedre skyddet in när du startar.

1. Om en cirkelsåg används ska styrskenans kant riktas in med säglinjen på arbetsstycket.
2. Placera maskinen på styrskenan så att spåren i adaptern för styrskenan passar på den utskjutande delen av styrskenan. **(Fig. 5, 6, 7)**
3. Vid vinkelsågning med en cirkelsåg ska du skjuta på reglaget **[7]**. **(Fig. 5)** Det gör så att foten kopplar ihop med sågspåret i styrskenan för att förhindra cirkelsågen att falla ned.
4. Vrid justeringskruvarna för spelet **[8]** så att maskinen glider mjukt på styrskenan. **(Fig. 5, 6)**
5. Nu kan du börja såga.

NORSK (Originalinstruksjoner)

Riktig bruk

Denne føringsskinneadapteren er ment for bruk av diverse elektriske sager fra Makita i kombinasjon med en føringsskinne fra Makita eller Festool.

Innhold (Fig. 1)

Type føringsskinneadaptersett	Innhold
Standardsett	[1] Føringsskinneadapter 1 stk. [2] Styrestang A 2 stk. Styrestang B/b 2 stk. [3] Styrestang (for stikksag) 1 stk. [4] Sekskantbolt 1 stk.
A-sett	[1] Føringsskinneadapter 1 stk. [2] Styrestang A 2 stk.
B-sett	[1] Føringsskinneadapter 1 stk. [2] Styrestang B/b 2 stk.
C-sett	[1] Føringsskinneadapter 1 stk. [2] Styrestang C 2 stk.
D-sett	[1] Føringsskinneadapter 1 stk. [2] Styrestang D/d 2 stk.
E-sett	[1] Føringsskinneadapter 1 stk. [2] Styrestang E 2 stk.

Anvendelige modeller

Styrestangtype	Modell
A	HS7100, HS7101, DHS710
B	HS6100, HS6101
b	DHS630
C	HS7601, HS7610, HS7611
D	DHS680, XSH03 (for kapp av høyre side)
d	DHS680, XSH03 (for kapp av venstre side)
E	HS6600, HS6601

Merk: Det kan hende at helt nye modeller ikke er oppført i listen.

⚠ FORSIKTIG: Før du installerer, fjerner eller justerer føringsskinneadapteren, må du alltid slå av verktøyet og koble fra eller ta ut batteriet.

Installasjon (for sirkelsager)

1. Velg egnede styrestenger for verktøyet. Sett styrestengene inn i føringsskinneadapteren. (Fig. 2)
2. Still markøren [5] til gradinndelingen som tilsvarer ønsket vinkel for skråningskapping på hver styrestang, og trekk klemmeskruene [6] godt til. (Fig. 3)

Merk:

- Skjærelinjen endres i henhold til vinkelen for skråningskapping. Avstanden mellom føringsskinnen og sagbladet må derfor justeres ved hjelp av målestokken på styrestengene.
- Føringsskinnene er utstyrte med et splintvern. Dette må skjæres til riktig størrelse før første gangs bruk.

3. (For styrestang A, B/b, C, d eller E) Sett styrestengene helt inn i sirkelsagens sokkel fra motorhussiden, og fest dem.

(For styrestang D) Sett styrestengene helt inn i sirkelsagens sokkel fra sagbladsiden, og fest dem.

Installasjon (for løvsager)

1. Sett styrestangen (for løvsagen) helt inn i føringsskinneadapteren og trekk klemmeskruen godt til. (Fig. 4)
2. Sett styrestangen helt inn i løvsagens sokkel fra venstre side, og fest den.

Drift

⚠ FORSIKTIG: Endeflatten til føringsskinnen må være i kontakt med arbeidsstykket. Hvis den stikker ut fra arbeidsstykket, vil ikke det nedre vernet kunne trekkes inn ved oppstart.

1. Hvis du bruker en sirkelsag, tilpasser du kanten av føringsskinnen til skjærelinjen på arbeidsstykket.
2. Plasser verktøyet på føringsskinnen slik at sporet i føringsskinneadapteren passer over fremspringet på føringsskinnen. (Fig. 5, 6, 7)
3. Når du foretar skråningskapping med en sirkelsag, skyv hendelen [7]. (Fig. 5) Dette gjør at foten legger seg i undersidesporet i føringsskinnen og hindrer at sirkelsagen faller ned.
4. Skru på klaringsjusteringsskruene [8] slik at verktøyet glir jevnt på føringsskinnen. (Fig. 5, 6)
5. Nå kan du begynne å skjære.

SUOMI (Alkuperäiset ohjeet)

Käyttötarkoitus

Tämä ohjauskiskon sovitin on tarkoitettu käytettäväksi erilaisissa Makitan sähkösaahoissa yhdessä Makitan tai Festoolin ohjauskiskon kanssa.

Sisällys (Kuva 1)

Ohjauskiskon sovitinsarjan tyyppi	Sisällys
Vakiosarja	[1] Ohjauskiskon sovitin 1 kpl [2] Mittatanko A 2 kpl Mittatanko B/b 2 kpl [3] Mittatanko (pyörösaaha) 1 kpl [4] Kuusiokoloruuvi 1 kpl
A-sarja	[1] Ohjauskiskon sovitin 1 kpl [2] Mittatanko A 2 kpl
B-sarja	[1] Ohjauskiskon sovitin 1 kpl [2] Mittatanko B/b 2 kpl
C-sarja	[1] Ohjauskiskon sovitin 1 kpl [2] Mittatanko C 2 kpl
D-sarja	[1] Ohjauskiskon sovitin 1 kpl [2] Mittatanko D/d 2 kpl
E-sarja	[1] Ohjauskiskon sovitin 1 kpl [2] Mittatanko E 2 kpl

Mallit, joihin osa sopii

Mittatangon tyyppi	Malli
A	HS7100, HS7101, DHS710
B	HS6100, HS6101
b	DHS630
C	HS7601, HS7610, HS7611
D	DHS680, XSH03 (oikean puolen sahaamiseen)
d	DHS680, XSH03 (vasemman puolen sahaamiseen)
E	HS6600, HS6601

Huomautus: Uusimpia malleja ei ehkä ole mainittu.

⚠️ HUOMIO: Katkaise aina virta tai irrota akku työkalusta ennen ohjauksikon sovittimen kiinnittämistä, irrottamista tai säätämistä.

Kiinnittäminen (pyörösaht)

- Valitse työkaluun sopivat mittatangot. Kiinnitä mittatangot ohjauksikon sovittimeen. **(Kuva 2)**
- Aseta osoitin [5] kunkin mittatangon siihen kohtaan, joka vastaa haluttua viistekulmaa, ja kiristä sitten kiristysruuvi [6] huolellisesti. **(Kuva 3)**

Huomautus:

- Sahauslinja määräytyy viistekulman mukaan. Ohjauksikon ja sahanterän välistä etäisyyttä on sen vuoksi tarpeen säätää mittatankojen asteikon avulla.
 - Ohjauksikot on varustettu lastusuojalla. Se pitää leikata sopivaan kokoon ennen ensimmäistä käyttökertaa.
- (Mittatanko A, B/b, C, d tai E) Työnnä mittatangot loppuun asti pyörösahan runkoon moottorikotelon puolelta ja kiinnitä ne paikalleen. (Mittatanko D) Työnnä mittatangot loppuun asti pyörösahan runkoon terän puolelta ja kiinnitä ne paikalleen.

Kiinnittäminen (kuviosahat)

- Työnnä (kuviosahalle tarkoitettu) mittatanko loppuun asti ohjauksikon sovittimeen ja kiristä sitten kiristysruuvi huolellisesti. **(Kuva 4)**
- Työnnä mittatanko loppuun asti kuviosahan runkoon sen vasemmalta puolelta ja kiinnitä se paikalleen.

Käyttö

⚠️ HUOMIO: Ohjauksikon päädyn on oltava työkalupäleen kohdalla. Jos se ulottuu työkalupäleen ulkopuolelle, alempi suojus ei käänny pois tieltä, kun työ aloitetaan.

- Jos käytät pyörösahaa, kohdistat ohjauksikon reuna työkalupäleen sahauslinjaan.
- Aseta työkalu ohjauksikon päälle siten, että ohjauksikon sovittimen ura osuu ohjauksikon raiteeseen. **(Kuvat 5, 6, 7)**
- Jos sahaat viisteitä pyörösahalla, käännä vipua [7]. **(Kuva 5)** Jalka ottaa kiinni ohjauksikon aluraan ja estää pyörösahaa putoamasta.
- Kierrä väljensäätöruuveja [8] siten, työkalu liukuu pehmeästi ohjauksikkoa pitkin. **(Kuva 5, 6)**
- Voit nyt aloittaa sahaamisen.

LATVIEŠU (Oriģinālās instrukcijas)

Paredzētā izmantošana

Virzošās sliedes adapteru ir paredzēts izmantot dažādiem Makita elektriskajiem zāģiem kopā ar Makita vai Festool virzošo sliedi.

Saturs (1. att.)

Virzošās sliedes adaptera komplekta veids	Saturs
Standarta komplekts	[1] Virzošās sliedes adapters 1 gab. [2] Lineāla stienis A 2 gab. [3] Lineāla stienis B/b (finierzāģim) 2 gab. [4] Lineāla stienis 1 gab. [4] Seššķautņu bultskrūve 1 gab.
A komplekts	[1] Virzošās sliedes adapters 1 gab. [2] Lineāla stienis A 2 gab.
B komplekts	[1] Virzošās sliedes adapters 1 gab. [2] Lineāla stienis B/b 2 gab.
C komplekts	[1] Virzošās sliedes adapters 1 gab. [2] Lineāla stienis C 2 gab.
D komplekts	[1] Virzošās sliedes adapters 1 gab. [2] Lineāla stienis D/d 2 gab.
E komplekts	[1] Virzošās sliedes adapters 1 gab. [2] Lineāla stienis E 2 gab.

Atbilstošie modeļi

Lineāla stieņa veids	Modelis
A	HS7100, HS7101, DHS710
B	HS6100, HS6101
b	DHS630
C	HS7601, HS7610, HS7611
D	DHS680, XSH03 (labās puses nogriešanai)
d	DHS680, XSH03 (kreisās puses nogriešanai)
E	HS6600, HS6601

Piezīme: Var nebūt norādīti visjaunākie modeļi.

⚠️ UZMANĪBU: Pirms virzošās sliedes adaptera uzstādīšanas, noņemšanas vai regulēšanas vienmēr izslēdziet darbarīku un atvienojiet no tīkla, vai izņemiet akumulatora kasetni.

Uzstādīšana (ripzāģiem)

- Izvēlieties savam darbarīkam piemērotu lineāla stieni. Ievietojiet lineāla stieņus virzošās sliedes adapterā. **(2. att.)**

2. Novietojiet rādītāju [5] uz katra lineāla stienņa pie iedalījuma, kas atbilst vajadzīgajam slīpuma leņķim, un cieši pieskrūvējiet saspiedējskrūvi [6]. (3. att.)

Piezīme:

- Zāgēšanas līnija pārvietojas atkarībā no slīpuma leņķa. Tādējādi attālums starp virzošo sliedi un zāga asmeni jānoregulē ar mērītāju uz lineāla stienītiem.
 - Virzošās sliedes ir aprīkotas ar šķembu aizsargu. Pirms pirmās lietošanas tas jānogriež pēc izmēra.
3. (Lineāla stienim A, B/b, C, d vai E) Lineāla stienis no motora korpusa puses pilnībā ievietojiet ripzāga pamatnē un nostipriniet. (Lineāla stienim D) Lineāla stienis no asmens puses pilnībā ievietojiet ripzāga pamatnē un nostipriniet.

Uzstādīšana (finierzāģiem)

- Lineāla stieni (finierzāģim) pilnībā ievietojiet virzošās sliedes adapterā un cieši pieskrūvējiet saspiedējskrūvi. (4. att.)
- Lineāla stieni no kreisās puses pilnībā ievietojiet finierzāga pamatnē un nostipriniet.

Ekspluatācija

⚠ UZMANĪBU: Virzošās sliedes priekšējam galam ir jāatrodas uz apstrādājamā materiāla. Ja tas būs izvīrties no apstrādājamā materiāla, apakšējais aizsargs darba uzsākšanas brīdī neievīksies.

- Ja izmantojat ripzāģi, savietojiet virzošo sliedi ar zāgēšanas līniju apstrādājamā materiālā.
- Novietojiet darbarīku uz virzošās sliedes tā, lai rievā virzošās sliedes adapterā sader ar virzošās sliedes izvīrtījumu. (5., 6., 7. att.)
- Veicot zāgēšanu slīpumā ar ripzāģi, pabīdīet sviru [7]. (5. att.) Tādējādi kājiņa nostiprina apakšgriezuma rievu virzošajā sliedē, ripzāģim neļaujot nokrist.
- Pagrieziet attāluma regulēšanas skrūves [8] tā, lai darbarīks brīvi uzslīd uz virzošās sliedes. (5., 6. att.)
- Tagad varat sākt zāgēšanu.

LIETUVIŲ KALBA (Originali instrukcija)

Naudojimo paskirtis

Šis kreipiamojos skersinio adapteris skirtas naudoti įvairiuose „Makita“ elektriniuose pjūkuose kartu su „Makita“ arba „Festool“ kreipiamuoju skersiniu.

Turinys (1 pav.)

Kreipiamojos skersinio adapterio komplekto tipas	Turinys
Standartinis komplektas	[1] Kreipiamojos skersinio adapteris 1 vnt.
	[2] Liniuotė A 2 vnt.
	Liniuotė B/b 2 vnt.
	[3] Liniuotė (siaurapjūkliui) 1 vnt.
[4] Šešiakampės lizdinės galvutės varžtas 1 vnt.	
Komplektas A	[1] Kreipiamojos skersinio adapteris 1 vnt.
	[2] Liniuotė A 2 vnt.
Komplektas B	[1] Kreipiamojos skersinio adapteris 1 vnt.
	[2] Liniuotė B/b 2 vnt.
Komplektas C	[1] Kreipiamojos skersinio adapteris 1 vnt.
	[2] Liniuotė C 2 vnt.
Komplektas D	[1] Kreipiamojos skersinio adapteris 1 vnt.
	[2] Liniuotė D/d 2 vnt.
Komplektas E	[1] Kreipiamojos skersinio adapteris 1 vnt.
	[2] Liniuotė E 2 vnt.

Modeliai, kuriems tai taikoma

Liniuotės tipas	Modelis
A	HS7100, HS7101, DHS710
B	HS6100, HS6101
b	DHS630
C	HS7601, HS7610, HS7611
D	DHS680, XSH03 (dešiniajai pusei nupjauti)
d	DHS680, XSH03 (kairiajai pusei nupjauti)
E	HS6600, HS6601

Pastaba: Naujausi modeliai gali būti nenurodyti.

⚠ PERSPĖJIMAS: Prieš montuodami, nuimdami arba reguliuodami kreipiamojos skersinio adapterį, visada išjunkite įrankį ir atjunkite jį nuo maitinimo tinklo arba ištraukite iš jo akumuliatoriaus kasetę.

Montavimas (diskiniam pjūklams)

- Pasirinkite savo įrankiui tinkamas liniuotes. Įkiškite liniuotes į kreipiamojos skersinio adapterį. (2 pav.)
- Nustatykite rodyklę [5] ties padala, atitinkančia jums reikiama nuožambų kampą ant kiekvienos liniuotės, ir tvirtai užveržkite suveržimo varžtus [6]. (3 pav.)

Pastaba:

- Pjovimo linija pasislenka priklausomai nuo nuožambaus kampo. Todėl atstumą tarp kreipiamojos skersinio ir pjovimo disko reikia pareguliuoti naudojant ant liniuočių esantį matuoklį.

- Kreipiamuosiuose skersiniuose įrengta apsauga nuo atplaišų. Prieš pirmą naudojimą ją reikia tinkamai patrupinti.
- (Liniuotei A, B/b, C, d arba E) [kiškite liniuotes iki pat galo į diskinio pjūklo pagrindą iš variklio korpuso pusės ir užvirtinkite jas.
(Liniuotei D) Iki galo [kiškite liniuotes į diskinio pjūklo pagrindą iš disko pusės užveržkite jas.

Montavimas (metalo pjūkleliams)

- [kiškite liniuotę (metalo pjūkleliui) iki pat galo į kreipiamos skersinio adapterį ir tvirtai užveržkite suveržimo varžtu. (4 pav.)
- [kiškite liniuotę iki pat galo į metalo pjūklelio pagrindą iš kairės pusės ir užvirtinkite ją.

Naudojimas

⚠ PERSPĖJIMAS: Kreipiamos skersinio galinė pusė privalo būti ant ruošinio. Jeigu ji kyšos iš už ruošinio, paleidus įrenginį, neįsitrauks apatinis apsauginis gaubtas.

- Jeigu naudojate diskinį pjūklą, sulyginkite kreipiamos skersinio kraštą su pjovimo linija, pažymėta ant ruošinio.
- Dėkite įrankį ant kreipiamos skersinio taip, kad kreipiamos skersinio adapteryje esantis griovelis būtų įtaisytas ant kreipiamos skersinio iškyšos. (5, 6, 7 pav.)
- Darydami įstrižą pjūvį diskiniu pjūkle, slinkite svirtį [7]. (5 pav.) Tuomet apačia sukibs su kreipiamajame skersinyje iš apačios įpjautu grioveliu, kad diskinis pjūklas nenukristų.
- Sukite tarpelių reguliavimo varžtus [8], kad įrankis tolygiai slinktų kreipiamuoju skersiniu. (5, 6 pav.)
- Dabar galite pradėti pjauti.

EESTI (Originaljuhendid)

Nöuetekohane kasutamine

Juhtpiirde adapter on ette nähtud erinevate Makita elektrisaagide kasutamiseks koos Makita või Festooli juhtpiirdega.

Loend (Joon. 1)

Juhtpiirde adapteri komplekti tüüp	Sisu
Standardne komplekt	[1] Juhtpiirde adapter 1 tk
	[2] Joonlaud A 2 tk
	Joonlaud B/b 2 tk
	[3] Joonlaud (tikksaele) 1 tk
[4] Sisekuuskantpolt 1 tk	
Komplekt A	[1] Juhtpiirde adapter 1 tk
	[2] Joonlaud A 2 tk
Komplekt B	[1] Juhtpiirde adapter 1 tk
	[2] Joonlaud B/b 2 tk
Komplekt C	[1] Juhtpiirde adapter 1 tk
	[2] Joonlaud C 2 tk
Komplekt D	[1] Juhtpiirde adapter 1 tk
	[2] Joonlaud D/d 2 tk
Komplekt E	[1] Juhtpiirde adapter 1 tk
	[2] Joonlaud E 2 tk

Sobivad mudelid

Joonlauda tüüp	Mudel
A	HS7100, HS7101, DHS710
B	HS6100, HS6101
b	DHS630
C	HS7601, HS7610, HS7611
D	DHS680, XSH03 (paremalt poolt lõikamiseks)
d	DHS680, XSH03 (vasakult poolt lõikamiseks)
E	HS6600, HS6601

Märkus: Uusi mudelid ei pruugi loetelus olla.

⚠ ETTEVAATUST: Enne juhtpiirde adapteri paigaldamist, eemaldamist või reguleerimist lülitage tööriist alati välja ja ühendage see vooluallikast lahti või eemaldage akukassett.

Paigaldamine (ketassaagide puhul)

- Valige tööriista jaoks sobivad joonlaud. Paigaldage joonlauda juhtpiirde adapterisse. (Joon. 2)
- Seadke osuti [5] mõõteskaala jaotisele, mis vastab teie soovitud kaldenurgale igal joonlaual, ja keerake kinnituskruvid [6] tugevasti kinni. (Joon. 3)

Märkus:

- Lõikejoon nihkub olenevalt kaldenurgast. Seetõttu tuleb juhtpiirde ja saetera vahekaugust reguleerida joonlaudadel oleva mõõturiga.
 - Juhtpiirde on varustatud liistpiirdega. Enne esmakordset kasutamist tuleb see õigesse mõõtu lõigata.
- (Joonlauda A, B/b, C, d või E puhul) Paigaldage joonlauda mootorikorpuse poolselt küljelt kogu käigu pikkuse ulatuses ketassae alusesse ja kinnitage need. (Joonlauda D puhul) Paigaldage joonlauda saetera poolselt küljelt kogu käigu pikkuse ulatuses ketassae alusesse ja kinnitage need.

Paigaldamine (tikksaagide puhul)

- Paigaldage (tikksae jaoks ette nähtud) joonlaud kogu käigu pikkuse ulatuses juhtpiirde adapterisse ja keerake kinnituskruvi tugevasti kinni. (Joon. 4)
- Paigaldage joonlaud vasakpoolselt küljelt kogu käigu pikkuse ulatuses tikksae alusesse ja kinnitage see.

Kasutamine

⚠ ETTEVAATUST: Juhtpiirde otsa esikülge peab asuma töödeldava detaili. Kui see ulatub üle töödeldava detaili, siis ei tõmbu alumine piire käivitamisel tagasi.

- Kui kasutate ketassaagi, siis joondage juhtpiire töödeldava detaili lõikejoonega.
- Asetage tööriist juhtpiirdele niimoodi, et juhtpiirde adapteris olev soon asetub juhtpiirde eenduvale osale. (Joon. 5, 6, 7)
- Kaldlõike tegemisel ketassaaga libistage hooba [7]. (Joon. 5) See võimaldab jalal haarduda juhtpiirde olevasse sisselõike soonde, takistades ketassae maha kukkumist.
- Keerake lõtku reguleerimiskruve [8] niimoodi, et tööriist liiguks sujuvalt juhtpiirdele. (Joon. 5, 6)
- Nüüd võite alustada lõikamist.

РУССКИЙ (Оригинальные инструкции)

Назначение

Адаптер для шины цепной пилы предназначен для использования электрических пил Makita с шинами цепных пил Makita или Festool.

Комплектность поставки (Рис. 1)

Тип набора адаптеров для шины цепной пилы	Содержание
Стандартный набор	[1] Адаптер для шины цепной пилы 1 шт. [2] Направляющий стержень А 2 шт. Направляющий стержень В/в 2 шт. [3] Направляющий стержень (для ножовочной пилы) 1 шт. [4] Болт с внутренним шестигранником 1 шт.
Набор А	[1] Адаптер для шины цепной пилы 1 шт. [2] Направляющий стержень А 2 шт.
Набор В	[1] Адаптер для шины цепной пилы 1 шт. [2] Направляющий стержень В/в 2 шт.
Набор С	[1] Адаптер для шины цепной пилы 1 шт. [2] Направляющий стержень С 2 шт.
Набор D	[1] Адаптер для шины цепной пилы 1 шт. [2] Направляющий стержень D/d 2 шт.
Набор E	[1] Адаптер для шины цепной пилы 1 шт. [2] Направляющий стержень E 2 шт.

Допустимые модели

Тип направляющего стержня	Модель
A	HS7100, HS7101, DHS710
B	HS6100, HS6101
b	DHS630
C	HS7601, HS7610, HS7611
D	DHS680, XSH03 (для обрезания с правой стороны)
d	DHS680, XSH03 (для обрезания с левой стороны)
E	HS6600, HS6601

Примечание: Новейшие модели могут отсутствовать в списке.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Выключайте инструмент и отсоединяйте питание (либо извлекайте аккумуляторный блок), прежде чем устанавливать,

извлекать или регулировать адаптер для шины цепной пилы.

Установка (для циркулярных пил)

1. Выберите подходящие для вашего инструмента направляющие стержни. Вставьте стержни в адаптер для шины цепной пилы. (Рис. 2)
2. Установите указатель [5] в положение, соответствующее необходимому углу скоса, на каждом направляющем стержне и тщательно закрутите зажимные винты [6]. (Рис. 3)

Примечание:

- Линия реза смещается в зависимости от установленного угла скоса. Поэтому расстояние между шиной цепной пилы и лезвием пилы необходимо регулировать при помощи измерительной линейки на направляющих стержнях.
 - Шины цепной пилы оснащены защитой от щепы. Прежде, чем использовать защиту в первый раз, ее необходимо вырезать по заданному размеру.
3. (Для направляющего стержня А, В/в, С, d или E) Полностью установите и закрепите направляющие стержни в основании циркулярной пилы со стороны электромотора.
(Для направляющего стержня D) Вставьте направляющие стержни до упора в основание циркулярной пилы со стороны лезвия и закрепите.

Установка (для лобзиков)

1. Полностью установите направляющий стержень (для лобзика) в адаптер для шины цепной пилы и прочно закрепите зажимной винт. (Рис. 4)
2. Полностью установите направляющий стержень в основание лобзика с левой стороны и закрепите его.

Эксплуатация

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Торец шины цепной пилы должен находиться на обрабатываемой детали. Если он будет выступать за пределы обрабатываемой детали, нижнее ограждение не сложится во время включения.

1. При использовании циркулярной пилы сопоставьте край шины цепной пилы с линией реза на обрабатываемой детали.
2. Расположите инструмент на шине цепной пилы таким образом, чтобы паз адаптера совпадал с выступом на шине. (Рис. 5, 6, 7)
3. При резке под углом циркулярной пилой сдвиньте рычаг [7]. (Рис. 5) При этом опора входит в вырезанный паз в шину цепной пилы для предотвращения падения циркулярной пилы.
4. Поверните регулирующие винты [8] таким образом, чтобы обеспечить гладкое движение инструмента по шине. (Рис. 5, 6)
5. Инструмент готов к работе.

BAHASA INDONESIA (Petunjuk Asli)

Maksud penggunaan

Adaptor rel pemandu ini dimaksudkan untuk digunakan pada berbagai gergaji listrik Makita bersama dengan rel pemandu Makita atau Festool.

Isi (Gb. 1)

Jenis set adaptor rel pemandu	Daftar Isi	
Set standar	[1] Adaptor rel pemandu	1 buah
	[2] Bilah penggaris A	2 buah
	[3] Bilah penggaris (untuk gergaji lingkaran)	1 buah
	[4] Baut soket hex	1 buah
Set A	[1] Adaptor rel pemandu	1 buah
	[2] Bilah penggaris A	2 buah
Set B	[1] Adaptor rel pemandu	1 buah
	[2] Bilah penggaris B/b	2 buah
Set C	[1] Adaptor rel pemandu	1 buah
	[2] Bilah penggaris C	2 buah
Set D	[1] Adaptor rel pemandu	1 buah
	[2] Bilah penggaris D/d	2 buah
Set E	[1] Adaptor rel pemandu	1 buah
	[2] Bilah penggaris E	2 buah

Model yang sesuai

Tipe bilah penggaris	Model
A	HS7100, HS7101, DHS710
B	HS6100, HS6101
b	DHS630
C	HS7601, HS7610, HS7611
D	DHS680, XSH03 (untuk memotong sisi kanan)
d	DHS680, XSH03 (untuk memotong sisi kiri)
E	HS6600, HS6601

Catatan: Model yang benar-benar baru mungkin belum dicantumkan.

⚠ PERHATIAN: Sebelum memasang, melepas, atau menyatel adaptor rel pemandu, selalu matikan mesin dan cabut atau lepaskan kartrid baterainya.

Pemasangan (untuk gergaji lingkaran)

- Pilihlah bilah penggaris yang sesuai untuk mesin Anda. Masukkan bilah penggaris ke dalam adaptor rel pemandu. **(Gb. 2)**
- Setel penunjuk [5] ke garis skala yang sesuai dengan sudut kemiringan yang Anda inginkan pada masing-masing bilah penggaris dan kencangkan sekrup klem [6] kuat-kuat. **(Gb. 3)**

Catatan:

- Garis pemotongan akan bergeser tergantung pada sudut kemiringannya. Karena itu, jarak antara rel pemandu dan bilah gergaji perlu disesuaikan dengan ukuran pada bilah penggaris.
 - Rel pemandu dilengkapi dengan pelindung serpihan. Pelindung ini perlu dipotong ke ukuran yang sesuai sebelum digunakan untuk pertama kalinya.
- (Untuk bilah penggaris A, B/b, C, d, atau E) Masukkan bilah penggaris sepenuhnya ke dalam alas gergaji lingkaran dari sisi rumah motor dan kencangkan.

(Untuk bilah penggaris D) Masukkan bilah penggaris sepenuhnya ke dalam alas gergaji lingkaran dari sisi bilah gergaji dan kencangkan.

Pemasangan (untuk gergaji ukir)

- Masukkan bilah penggaris (untuk gergaji ukir) sepenuhnya ke dalam adaptor rel pemandu dan kencangkan sekrup klemnya dengan kuat. **(Gb. 4)**
- Masukkan bilah penggaris sepenuhnya ke dalam alas gergaji ukir dari sisi kiri dan kencangkan.

Pengoperasian

⚠ PERHATIAN: Muka ujung rel pemandu harus berada di atas benda kerja. Jika muka ini menonjol melewati benda kerja, pelindung bawah tidak akan tertarik saat mesin dijalankan.

- Jika menggunakan gergaji lingkaran, luruskan tepi rel pemandu dengan garis pemotongan pada benda kerja.
- Tempatkan mesin pada rel pemandu sehingga alur pada adaptor rel pemandu terpasang pas pada tonjolan rel pemandu. **(Gb. 5, 6, 7)**
- Saat melakukan pemotongan miring dengan gergaji lingkaran, geser tuas [7]. **(Gb. 5)** Itu akan membuat kaki terkait pada alur pemotongan bawah dalam rel pemandu, yang akan mencegah gergaji lingkaran jatuh.
- Putar sekrup pengatur kerenggangan [8] sehingga mesin bergeser lancar pada rel pemandu. **(Gb. 5, 6)**
- Sekarang Anda dapat mulai memotong.

TIẾNG VIỆT (Hướng dẫn Góc)

Mục đích sử dụng

Bộ chuyển thanh dẫn này được sử dụng cho nhiều loại cửa điện Makita khác nhau cùng với thanh dẫn Makita hoặc Festool.

Nội dung (Hình 1)

Loại bộ chuyển thanh dẫn	Nội dung	
Bộ chuẩn	[1] Bộ chuyển thanh dẫn	1 chiếc
	[2] Thanh thước A	2 chiếc
	Thanh thước B/b	2 chiếc
	[3] Thanh thước (cho cửa lọng)	1 chiếc
Bộ A	[4] Bu-lông lục giác	1 chiếc
	[1] Bộ chuyển thanh dẫn	1 chiếc
Bộ B	[2] Thanh thước A	2 chiếc
	[1] Bộ chuyển thanh dẫn	1 chiếc
Bộ C	[2] Thanh thước B/b	2 chiếc
	[1] Bộ chuyển thanh dẫn	1 chiếc
Bộ D	[2] Thanh thước C	2 chiếc
	[1] Bộ chuyển thanh dẫn	1 chiếc
Bộ E	[2] Thanh thước D/d	2 chiếc
	[1] Bộ chuyển thanh dẫn	1 chiếc
Bộ E	[2] Thanh thước E	2 chiếc

Các kiểu máy áp dụng

Loại thanh thước	Kiểu máy
A	HS7100, HS7101, DHS710
B	HS6100, HS6101
b	DHS630
C	HS7601, HS7610, HS7611
D	DHS680, XSH03 (để cắt bên phải)
d	DHS680, XSH03 (để cắt bên trái)
E	HS6600, HS6601

Chú ý: Các kiểu máy hoàn toàn mới có thể không được liệt kê.

⚠ THẬN TRỌNG: Trước khi lắp, hãy tháo hoặc điều chỉnh bộ chuyển thanh dẫn, luôn tắt dụng cụ và rút phích cắm hay tháo hộp pin.

Lắp ráp (cho cửa vòng)

- Chọn thanh thước phù hợp cho công cụ của bạn. Lắp thanh thước vào bộ chuyển thanh dẫn. **(Hình 2)**
- Đặt kim trở [5] tới độ chia tương ứng với góc vát mong muốn của bạn trên mỗi thanh thước và siết chặt vít hãm [6]. **(Hình 3)**

Chú ý:

- Đường cắt thay đổi tùy theo góc vát. Do đó, khoảng cách giữa thanh dẫn và lưỡi của cần được điều chỉnh bằng cần lá trên thanh thước.
 - Các thanh dẫn được trang bị bảo vệ chống mảnh vụn. Cần được cắt theo kích thước trước khi sử dụng lần đầu.
- (Đối với thanh thước A, B/b, C, d hoặc E) Lắp thanh thước hết cỡ vào đế của cửa vòng từ phía vỏ mô-tơ và siết chặt.
(Đối với thanh thước D) Lắp thanh thước hết cỡ vào đế của cửa vòng từ phía lưỡi và siết chặt.

Lắp ráp (cho cửa lọng)

- Lắp thanh thước (cho cửa lọng) hết cỡ vào bộ chuyển thanh dẫn và siết chặt vít hãm. **(Hình 4)**
- Lắp thanh thước hết cỡ vào đế của cửa lọng từ phía bên trái và siết chặt.

Vận hành

⚠ THẬN TRỌNG: Mặt sau của thanh dẫn phải nằm trên phôi gia công. Nếu thanh dẫn nhô ra khỏi phôi gia công, phần bảo vệ sau sẽ không thụ vào khi khởi động.

- Nếu sử dụng cửa vòng, hãy căn chỉnh cạnh của thanh dẫn với đường cắt trên phôi gia công.
- Đặt dụng cụ trên thanh dẫn sao cho rãnh trên bộ chuyển thanh dẫn khớp với phần nhô ra của thanh dẫn. **(Hình 5, 6, 7)**
- Khi cửa vát bằng cửa vòng, hãy trượt cần gạt [7]. **(Hình 5)** Việc này làm cho chân đế khớp với rãnh thấp hơn trên thanh dẫn để ngăn cửa vòng rơi xuống.
- Xoay vít điều chỉnh khoảng hở [8] sao cho dụng cụ trượt êm trên thanh dẫn. **(Hình 5, 6)**
- Bây giờ, bạn có thể bắt đầu cắt.

ภาษาไทย (คำแนะนำต้นฉบับ)

วัตถุประสงค์ในการใช้งาน

ตัวปรับรางนํานี้ผลิตขึ้นมาเพื่อใช้กับเลื่อยไฟฟ้าของ Makita รุ่นต่าง ๆ ที่ต้องใช้งานร่วมกับรางนําชของ Makita หรือ Festool

สารบัญ (ภาพที่ 1)

ประเภทของชุดตัวปรับรางนํา	สิ่งที่ให้มาด้วย
ชุดมาตรฐาน	[1] ตัวปรับรางนํา 1 ชิ้น
	[2] แแถบวัด A 2 ชิ้น
	แถบวัด B/b 2 ชิ้น
	[3] แแถบวัด (สำหรับเลื่อยฉลุ) 1 ชิ้น
[4] โบลดัดเหล็กเหลี่ยม 1 ชิ้น	
ชุด A	[1] ตัวปรับรางนํา 1 ชิ้น
	[2] แแถบวัด A 2 ชิ้น
ชุด B	[1] ตัวปรับรางนํา 1 ชิ้น
	[2] แแถบวัด B/b 2 ชิ้น
ชุด C	[1] ตัวปรับรางนํา 1 ชิ้น
	[2] แแถบวัด C 2 ชิ้น
ชุด D	[1] ตัวปรับรางนํา 1 ชิ้น
	[2] แแถบวัด D/d 2 ชิ้น
ชุด E	[1] ตัวปรับรางนํา 1 ชิ้น
	[2] แแถบวัด E 2 ชิ้น

รุ่นที่สามารถใช้งานได้

ประเภทของแแถบวัด	รุ่น
A	HS7100, HS7101, DHS710
B	HS6100, HS6101
b	DHS630
C	HS7601, HS7610, HS7611
D	DHS680, XSH03 (สำหรับตัดส่วนทางด้านขวาออก)
d	DHS680, XSH03 (สำหรับตัดส่วนทางด้านซ้ายออก)
E	HS6600, HS6601

หมายเหตุ: รุ่นที่เพิ่งออกวางจำหน่ายอาจไม่แสดงไว้ในรายการ

⚠️ ข้อควรระวัง: ก่อนการติดตั้ง ถอด หรือปรับเปลี่ยนตัวปรับ
รางนำ ให้ปิดสวิตช์เครื่องมือและถอดปลั๊กหรือถอดคัลัมแบตเตอรี่
ออกทุกครั้ง

การติดตั้ง (สำหรับเลื่อยวงเดือน)

1. เลือกแถบวัดที่เหมาะสมกับเครื่องมือของคุณ เียบแถบวัดเข้าไป
ในตัวปรับรางนำ (ภาพที่ 2)
2. ปรับตำแหน่งตัวซี [5] ระดับสเกลที่ตรงกับมุมเฉียงที่ต้องการ
บนแถบวัดแต่ละแถบและขันสกรูยึด [6] ให้แน่น (ภาพที่ 3)

หมายเหตุ:

- แนวการตัดจะเปลี่ยนไปตามมุมเฉียง ดังนั้นจึงควรปรับระยะห่าง
ระหว่างรางนำและใบเลื่อยด้วยเกจวัดที่อยู่บนแถบวัด
 - รางนำจะติดตั้งมาพร้อมกับอุปกรณ์มือป้องกันเศษไม้ โดยต้องทำ
การตัดขนาดก่อนใช้งานครั้งแรก
3. (สำหรับแถบวัด A, B/b, C, d หรือ E) เียบแถบวัดเข้าไป
ที่ฐานของเลื่อยวงเดือนจนสุดจากด้านข้างของตัวเรือน
มอเตอร์และยึดแถบวัดให้แน่น
(สำหรับแถบวัด D) เียบแถบวัดเข้าไปในฐานของเลื่อยวงเดือน
จนสุดจากด้านใบเลื่อยและยึดแถบวัดให้แน่น

การติดตั้ง (สำหรับเลื่อยจตุ)

1. เียบแถบวัด (สำหรับเลื่อยจตุ) เข้าไปในตัวปรับรางนำจนสุด
และขันสกรูยึดให้แน่น (ภาพที่ 4)
2. เียบแถบวัดเข้าไปที่ฐานของเลื่อยจตุจนสุดจากด้านซ้ายของ
ตัวเรือนมอเตอร์และยึดแถบวัดให้แน่น

การทำงาน

⚠️ ข้อควรระวัง: ส่วนปลายของรางนำต้องอยู่บนชิ้นงาน หากยื่น
ออกจากชิ้นงาน อุปกรณ์ป้องกันด้านล่างจะไม่หอดกลับเข้าไป
ไปเมื่อเริ่มต้นการทำงาน

1. หากใช้เลื่อยวงเดือน ให้ปรับขอบของรางนำโดยใช้แนวการตัด
บนชิ้นงาน
2. วางเครื่องมือลงบนรางนำโดยให้ร่องในตัวปรับรางนำเข้าไปใน
ส่วนที่ยื่นออกมาของรางนำพอดี (ภาพที่ 5, 6, 7)
3. เมื่อใช้เลื่อยวงเดือนทำการตัดมุมเฉียง ให้เลื่อนคันโยก [7]
(ภาพที่ 5) เพราะจะช่วยให้ส่วนฐานเข้าไปในร่องของการตัด
ด้านล่างภายในรางนำเพื่อป้องกันไม่ให้เลื่อยวงเดือนร่วงหล่น
4. หมุนสกรูปรับระยะ [8] โดยให้เครื่องมือเลื่อนบนรางนำได้
อย่างลื่นไหล (ภาพที่ 5, 6)
5. ในตอนนี้คุณสามารถเริ่มต้นการตัดได้

한국어 (설명서)

용도

이 가이드 레일아답터는 다양한 Makita 전기톱을 Makita
또는 Festool 가이드 레일과 함께 사용할 수 있도록 설계
했습니다.

내용물 (그림 1)

가이드 레일아답터 세트 종류	목차
표준 세트	[1] 가이드 레일아답터 1 개 [2] 눈금대 A 2 개 눈금대 B/b 2 개 [3] 눈금대 (직소용) 1 개 [4] 육각 구멍볼이 볼트 1 개
A 세트	[1] 가이드 레일아답터 1 개 [2] 눈금대 A 2 개
B 세트	[1] 가이드 레일아답터 1 개 [2] 눈금대 B/b 2 개
C 세트	[1] 가이드 레일아답터 1 개 [2] 눈금대 C 2 개
D 세트	[1] 가이드 레일아답터 1 개 [2] 눈금대 D/d 2 개
E 세트	[1] 가이드 레일아답터 1 개 [2] 눈금대 E 2 개

적용 가능한 모델

눈금대 종류	모델
A	HS7100, HS7101, DHS710
B	HS6100, HS6101
b	DHS630
C	HS7601, HS7610, HS7611
D	DHS680, XSH03 (오른쪽 절단용)
d	DHS680, XSH03 (왼쪽 절단용)
E	HS6600, HS6601

참고 : 신제품 모델은 기재되지 않을 수 있습니다.

⚠️ 주의 : 가이드 레일아답터를 설치, 제거 또는 조절하기 전에 항상 도구의 전원을 끄고 배터리 카트리지의 플러그를 뽑거나 배터리 카트리지를 제거하십시오.

설치 (동근통용)

1. 공구에 맞는 적합한 눈금대를 선택합니다. 눈금대를 가이드 레일아답터에 삽입합니다. (그림 2)
2. 지침 [5] 을 각 눈금대에서 원하는 베벨 각도에 해당하는 눈금으로 설정한 다음 고정 나사 [6] 을 단단히 조입니다. (그림 3)

참고 :

- 절단선은 베벨 각도에 따라 바뀝니다. 따라서 눈금대의 치수를 정하여 가이드 레일과 톱날의 거리는 조절해야 합니다.
 - 가이드 레일에는 작업 표면 보호대가 달려 있습니다. 이 작업 표면 보호대를 처음 사용할 때는 먼저 크기에 맞게 잘라야 합니다.
3. (눈금대 A, B/b, C, d 또는 E용) 눈금대를 모터 하우징 쪽에서 동근통의 기저부에 완전히 삽입한 다음 고정합니다.
(눈금대 D 용) 눈금대를 톱날 쪽에서 동근통의 기저부에 완전히 삽입한 다음 고정합니다.

설치 (지그사용)

1. 눈금대 (지그사용) 를 가이드 레일아답터에 완전히 삽입한 다음 고정 나사를 단단히 고정합니다. (그림 4)
2. 눈금대를 왼쪽에서 지그소의 기저부에 완전히 삽입한 다음 고정합니다.

조작

⚠ 주의: 가이드 레일의 단면이 공작물 위에 있어야 합니다. 단면이 공작물에서 튀어 나와 있을 경우, 시작할 때 허부 가드가 들어가지 않습니다.

1. 동근톱을 사용하는 경우 가이드 레일의 가장자리를 공작물의 절단선에 맞춥니다.
2. 가이드 레일아답터의 홈과 가이드 레일의 돌출부와 맞물리도록 도구를 가이드 레일에 놓습니다. (그림 5, 6, 7)
3. 동근톱을 사용하여 베벨 절단을 할 때는 레버 [7] 을 이동합니다. (그림 5) 그러면 발이 가이드 레일의 언더컷 홈에 맞물려서 동근톱이 떨어지지 않습니다.
4. 도구가 가이드 레일 위를 부드럽게 이동하도록 간격 조절 나사 [8] 를 돌립니다. (그림 5, 6)
5. 이제 절단 작업을 시작할 수 있습니다.

简体中文 (原厂指导手册)

设计用途

本导轨适配器设计为搭配使用牧田的各种电锯与牧田或费斯托的导轨。

目录 (图 1)

导轨适配器套件类型	目录
标准套件	[1] 导轨适配器 1 个
	[2] 尺规条 A 2 个
	尺规条 B/b 2 个
	[3] 尺规条 (用于线锯) 1 个
A 套件	[4] 六角螺栓 1 个
	[1] 导轨适配器 2 个
B 套件	[1] 导轨适配器 1 个
	[2] 尺规条 B/b 2 个
C 套件	[1] 导轨适配器 1 个
	[2] 尺规条 C 2 个
D 套件	[1] 导轨适配器 1 个
	[2] 尺规条 D/d 2 个
E 套件	[1] 导轨适配器 1 个
	[2] 尺规条 E 2 个

适用型号

尺规条类型	型号
A	HS7100, HS7101, DHS710
B	HS6100, HS6101
b	DHS630
C	HS7601, HS7610, HS7611
D	DHS680, XSH03 (用于切割右侧)
d	DHS680, XSH03 (用于切割左侧)
E	HS6600, HS6601

注: 全新型号可能没有列出。

⚠ 注意: 在安装、拆除或调整导轨适配器前, 务必关闭工具, 拔下或取出电池盒。

安装 (适用于圆锯)

1. 选择适合您工具的尺规条。将尺规条插入导轨适配器。(图 2)
2. 将指针 [5] 设置到每个尺规条上所需的斜角对应的刻度, 并拧紧夹紧螺丝 [6]。(图 3)

注:

- 切割线是根据斜角相应移动的, 因此, 导轨和锯片之间的距离需要用尺规条上的量规进行调整。
 - 导轨上配有碎片防护罩, 在初次使用前应切割成适当的大小。
3. (对于尺规条 A、B/b、C、d 或 E) 从电机外壳一侧将尺规条完全插进圆锯的底部并加以固定。
(对于尺规条 D) 从锯片侧将尺规条完全插进圆锯的底部并加以固定。

安装 (适用于线锯)

1. 将线锯用的尺规条完全插进导轨适配器, 并拧紧夹紧螺丝。(图 4)
2. 从左侧将尺规条完全插进线锯的底部并加以固定。

操作

⚠ 注意: 导轨的端面必须在工件上。如果从工件上突出, 则在启动时下部护板不能缩回。

1. 如果使用的是圆锯, 应将导轨的边与工件上的切割线对齐。
2. 将工具放在导轨上, 使导轨适配器上的凹槽位于导轨的突起上。(图 5, 6, 7)
3. 使用圆锯进行倾斜切割时, 滑动控制杆 [7]。(图 5) 这将使底座啮合导轨中的凹槽, 防止圆锯掉落。
4. 旋转间隙调整螺钉 [8] 使工具流畅地滑到导轨上。(图 5, 6)
5. 现在可以开始切割了。

繁體中文 (原始操作手冊)

用途

本導軌轉接器用途為結合各種 Makita 電鋸與 Makita 或 Festool 導軌。

內容 (圖 1)

導軌轉換器套件類型	目錄
標準套件	[1] 導軌轉換器 1 件
	[2] 尺規板 A 2 件
	尺規板 B/b 2 件
	[3] 尺規板 (適用於線鋸) 1 件
	[4] 內六角螺栓 1 件
A 套件	[1] 導軌轉換器 1 件
	[2] 尺規板 A 2 件
B 套件	[1] 導軌轉換器 1 件
	[2] 尺規板 B/b 2 件
C 套件	[1] 導軌轉換器 1 件
	[2] 尺規板 C 2 件
D 套件	[1] 導軌轉換器 1 件
	[2] 尺規板 D/d 2 件
E 套件	[1] 導軌轉換器 1 件
	[2] 尺規板 E 2 件

適用的機型

尺規板類型	型號
A	HS7100, HS7101, DHS710
B	HS6100, HS6101
b	DHS630
C	HS7601, HS7610, HS7611
D	DHS680, XSH03 (適用於切割右側)
d	DHS680, XSH03 (適用於切割左側)
E	HS6600, HS6601

註：新型號可能沒有列在其中。

注意：在安裝前，請卸除或調整導軌轉換器，並務必關閉工具電源及拔下或卸下電池盒。

安裝 (適用於圓鋸)

1. 選擇適合您工具的尺規板。將尺規板插入導軌轉換器。(圖 2)
2. 將箭頭 [5] 對準您在各尺規板上所需斜角的刻度，然後確實鎖緊鎖模螺絲 [6]。(圖 3)

註：

- 切割線會偏移，視斜角而定。因此，需利用尺規板上的間距來調整導軌及鋸片間的距離。
 - 導軌皆配備碎片護罩。在首次使用前，需切割成一定尺寸。
3. (適用於尺規板 A、B/b、C、d 或 E) 將尺規板從馬達外殼端完全插入圓鋸基座，然後鎖定。
(適用於尺規板 D) 將尺規板從鋸片端完全插入圓鋸基座，然後鎖定。

安裝 (適用於線鋸)

1. 將尺規板 (適用於線鋸) 完全插入導軌轉換器後，再確實鎖緊鎖模螺絲。(圖 4)
2. 將尺規板從左側完全插入線鋸基座，然後鎖定。

操作

注意：放置導軌的底端，且不突出於工件。若突出於工件，啟動時下方護罩將無法縮回。

1. 若使用圓鋸，請將導軌的邊緣對齊工件上的切割線。
2. 將工具放置在導軌上，讓導軌轉換器的溝槽裝上導軌的凸出部分。(圖 5、6、7)
3. 使用圓鋸進行斜角切割時，請滑動控制桿 [7]。(圖 5) 可讓腳接合導軌中凹入的溝槽，以防止圓鋸掉落。
4. 轉動調整螺絲 [8] 的間隙，讓導軌上的工具能流暢的滑動。(圖 5、6)
5. 現在即可開始切割。

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan